



**ACTIVE PORTABLE PA SYSTEM WITH BATTERY  
SYSTEME DE SONORISATION PORTABLE ACTIF  
AVEC BATTERIE  
AKTIVE BESCHALLUNGSANLAGE MIT BATTERIE  
ACTIEF GELUIDSSYSTEEM MET BATTERIJ  
AKTIVNI PRENOSNI PA SISTEM Z AKUMULATORJEM  
SISTEM PA PORTABIL CU BATERII  
AKTYWNY MOBILNY ZESTAW NAGŁOSNIENIOWY Z  
AKUMULATOREM  
MEGAFONIA PORTATIL ACTIVO CON BATERIAS**



PORT8VHF-BT (8"/21cm) (15-6017)

PORT10VHF-BT (10"/26cm) (15-6018)

Imported from China for  
LOTRONIC SA – Avenue Zénobe Gramme 11 - 1480 Saintes – Belgium



Figure 1: PORT8VHF-BT

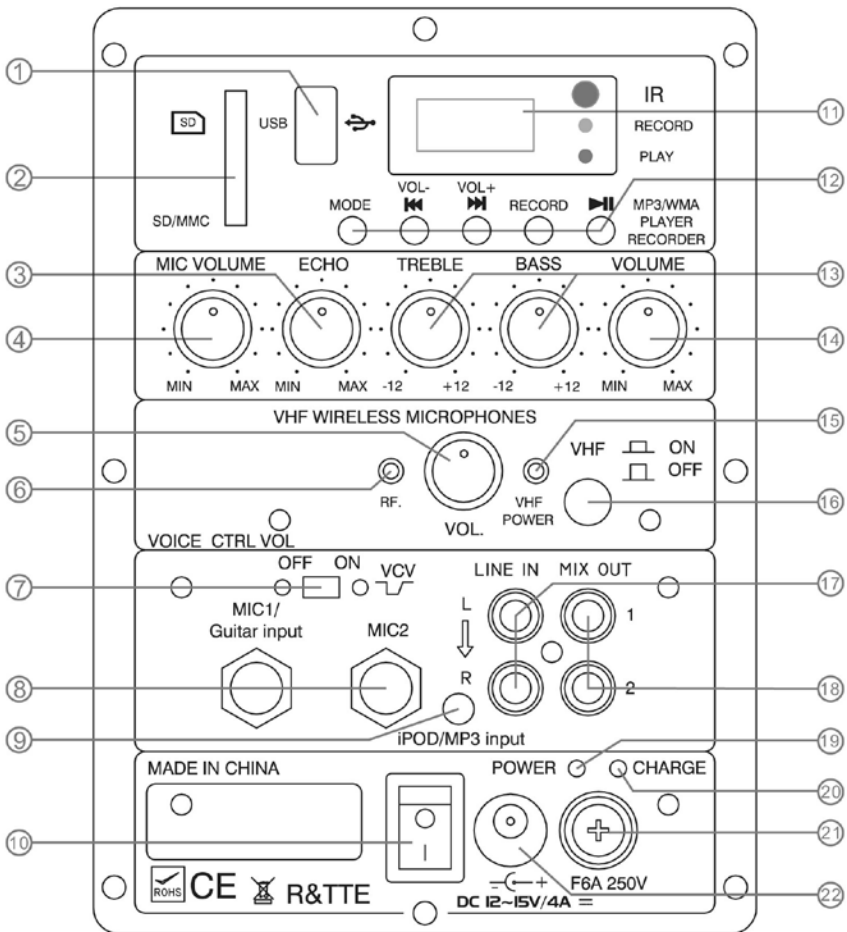
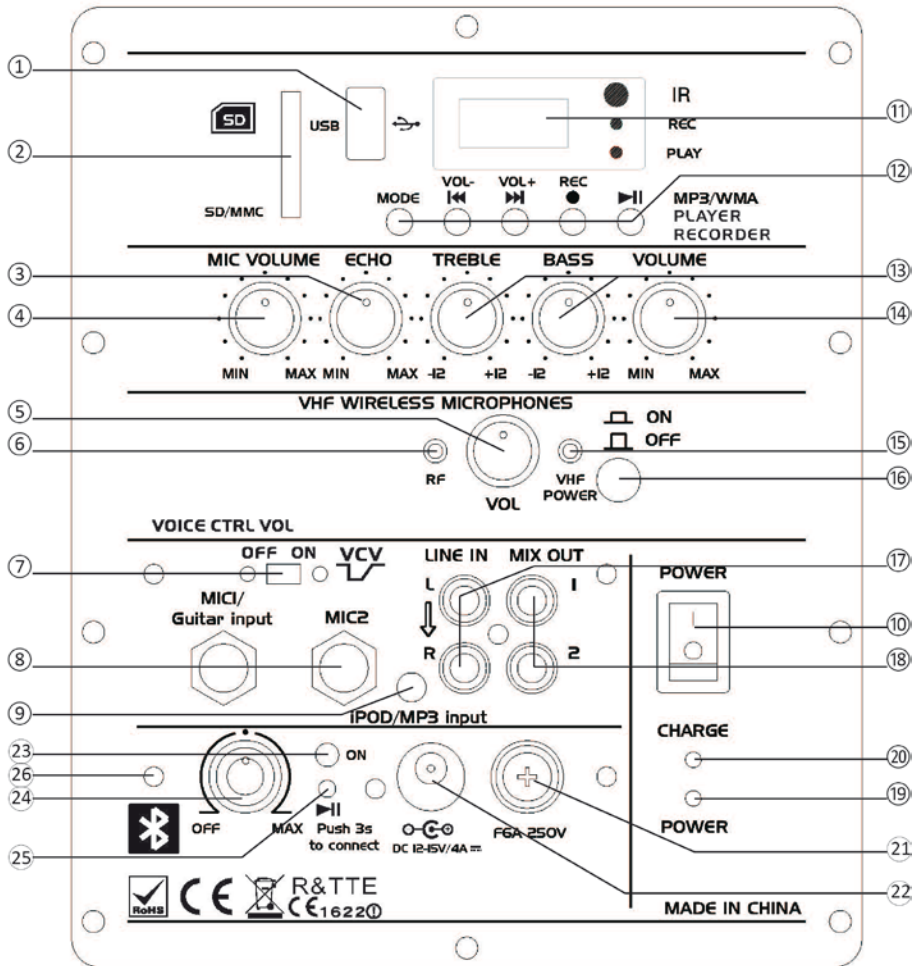


Figure 2: PORT10VHF-BT



## Explanation of signs



The triangle containing a lightning symbol is used to indicate whenever your health is at risk (due to electrocution, for example).



An exclamation mark in a triangle indicates particular risks in handling or operating the appliance.



The hand symbol refers to useful tips and additional information on using the appliance.

## Important Safety instructions and danger warnings

- Please read the manual carefully and keep it for future reference.
- All safety instructions and warnings must be adhered to. They are part of the manual and must be kept with the manual.
- Any guarantee claims are rendered invalid if damage occurs due to non-observance of these operating instructions. We assume no liability for any consequent damage.
- We assume no liability for personal injury or damage to property caused by incorrect handling or nonobservance of the safety instructions. Any guarantee claims expire in such cases.
- Unauthorized conversions and/or modifications of the appliance are not permitted for safety and licensing reasons (CE).
- The appliance is approved for operation in dry, closed rooms only. Do not operate the device nearby water, such as in bathrooms or nearby swimming pools.
- The appliance may not be exposed to extreme temperatures ( $< +5^{\circ}\text{C}$  /  $> +35^{\circ}\text{C}$ ) in operation.
- The appliance may not be subjected to strong vibrations or heavy mechanical strain.
- The appliance may not be exposed to excessive moisture (due to dripping or sprayed water, for example).
- Do not place any recipients filled with liquids, such as glasses or vases, on top of or directly next to the appliance. They could fall over, causing water to enter the appliance. Never pour out liquids above the appliance. Do not place any small objects, such as coins or paper clips, on the appliance since they could fall inside the appliance. You run a high risk of causing a fire or life-threatening electrocution! If any liquid or objects enter the appliance nevertheless, pull the mains plug out of the socket immediately and contact a specialist.

- The appliance has been constructed according to protection class II (only for double insulated units without earth terminal).
- Only pull the mains plug out of the socket by the intended gripping surface. Do not pull it by the cable.
- Never plug the mains plug in or out with damp or wet hands.
- Always pull the mains plug out of the mains socket:
  - Before cleaning the appliance
  - If there is a thunderstorm
  - If you will not be using the appliance for a long period of time (> 1 week)
- Electrical appliances must be kept out of the reach of children. Be particularly careful if children are present. Children are not aware of the hazards involved in handling electrical appliances improperly. Children could attempt to poke objects into the appliance. There is a life-threatening danger of electrocution.
- Do not leave the appliance unattended while operating it.
- Never place the appliance on an unstable or movable surface. Persons could be injured or the appliance damaged by it falling down.
- When using a rack, make sure it is in a stable position and is transported securely. Installation on uneven, slanted surfaces or stopping the rack abruptly during transport can result in the rack overturning or appliances falling from or out of the rack and injuring people.
- Live components can be exposed by opening covers or removing components (unless this can be done without tools). Contact points can also be live. If the appliance has to be opened in order to calibrate, service, repair or replace components or assemblies, all of its poles must be disconnected from all sources of voltage first. If the appliance has to be kept open and under voltage during maintenance or repairs, this work may only be carried out by a specialist who is familiar with the risks involved and the relevant regulations.
- Never connect the appliance directly after transferring it from a cold to a warm room. The condensation water that forms could destroy the appliance or result in an electric shock. Allow the device to reach room temperature before connecting it. Wait until the condensation water has evaporated. This can take some hours.
- Do not place any naked flames such as those of burning candles on or next to the appliance.
- Do not place the appliance on soft surfaces such as carpets or beds. Do not cover the air vents of the appliance. Do not obstruct the air circulation with objects such as magazines, table cloths or curtains. This prevents the dissipation of heat from the appliance and can result in overheating.
- Only use the appliance in a moderate climate, not in tropical environments.

- All persons involved in operating, installing and servicing the appliance and putting it into service must be trained and qualified accordingly and observe these operating instructions.
- Defective mains cables may only be replaced by specialists. Danger of shock hazard!
- Do not leave the packaging material lying around carelessly since it can become a source of danger for children playing with it.
- The accident prevention regulations and the regulations of the employers' liability insurance association should be observed at commercial institutions.
- If you are not sure about the correct connection or if questions arise which are not answered by the operating instructions, please do not hesitate to contact support or a specialist of your choice. Consult a specialist if you are in doubt the operating principle or the safety of the product.

## **FEATURES**

- ⇒ BLUETOOTH
- ⇒ Built-in amp
- ⇒ Built-in USB MP3 / WMA /SD player
- ⇒ Rec & VOX functions
- ⇒ Built in 1-channel VHF microphone
- ⇒ Treble & Bass control
- ⇒ Mic VOL & ECHO controls
- ⇒ Master VOL control
- ⇒ MIC & LINE input
- ⇒ MP3 and IPOD input
- ⇒ Built-in rechargeable battery
- ⇒ Installed handle & wheel

## **POWER SUPPLY: BATTERY & DC OPERATION**

1. Built-in rechargeable battery and DC power. Prior to using this system for the first time, please insert the DC lead into the DC socket adapter of the player and plug the other end on a suitable wall outlet. Make sure that the "CHARGE INDICATOR" is ON 10 hours continuously.
2. Please recharge once every 1 months if you don't use the system for a longer period of time.

NOTE: Please shut down the power switch after you have finished using the system.

## **TO PLAY U-DISK MP3/WMA MUSIC**

1. Switch power source to ON.
2. Insert a U-DISK
3. Select a title and press ►

## **TO PLAY LINE IN MUSIC**

1. Insert an RCA plug into the LINE IN socket and press USB/AUX.
2. Insert a microphone TRS Jack into MIC1 or MIC2 and switch the VHF on.
3. Adjust the MIC VOL, ECHO, MASTER VOL.

## **TO RECORD A MUSIC**

1. To start record function, press the RECORD button.
2. Adjust level of the audio input you want to use
3. To stop record, press the RECORD button again.

## **TO USE VOX FUNCTION**

When VOX function is enabled, the music level will decrease when somebody talks into one of the microphones. The music level becomes normal when the user stops talking into the microphone.

To activate this function, switch the VCV switch to on. If you want to disable this function, set this switch to off position

## **USE OF THE BLUETOOTH FUNCTION (PORT8VHF-BT)**

1. Press the MODE button until BLUETOOTH displays. The BLUETOOTH function is now activated.
2. Activate the Bluetooth function on your smartphone or any other tablet PC.
3. The product appears under the name « IBIZA-PORT » and is ready to be connected to your equipment.
4. Now play your music via the portable sound system. Set the volume via the Master volume button.
5. Don't set the volume of your smartphone or tablet PC too high. Do not exceed  $\frac{3}{4}$  of the total volume to avoid distortion.

## **BLUETOOTH FUNCTION (PORT10VHF-BT)**

1. Switch on the Bluetooth function via power switch. The power LED will light up
2. Switch on your Bluetooth Device
3. Press button ► || until the LED is flashing red and blue
4. Activate the Bluetooth connect function of your device
5. Select BLUETOOTH in the list of found devices
6. You are ready to play your music

## REAR PANEL PORT8VHF-BT

1. USB SOCKET
2. SD CARD SOCKET
3. ECHO CONTROL
4. MIC LEVEL CONTROL
5. WIRELESS MIC LEVEL CONTROL
6. RF LED
7. VOX FUNCTION SWITCH
8. MIC INPUTS
9. MP3 – IPOD INPUT
10. POWER SWITCH
11. MP3 –WMA PLAYER DISPLAY
12. USB-SD- LINE PLAYER BUTTONS
13. 2 BAND TONE CONTROL
14. MAIN LEVEL CONTROL
15. VHF RECEIVER POWER LED
16. RECEIVER POWER SWITCH
17. LINE INPUT
18. LINE OUT
19. POWER LED
20. CHARGE LED
21. FUSE
22. POWER SOCKET

## REAR PANEL PORT10VHF-BT

1. USB SOCKET
2. SD CARD SOCKET
3. ECHO CONTROL
4. MIC LEVEL CONTROL
5. WIRELESS MIC LEVEL CONTROL
6. RF LED
7. VOX FUNCTION SWITCH
8. MIC INPUTS
9. MP3 – IPOD INPUT
10. POWER SWITCH
11. MP3 –WMA PLAYER DISPLAY
12. USB-SD- LINE PLAYER BUTTONS
13. 2 BAND TONE CONTROL
14. MAIN LEVEL CONTROL
15. VHF RECEIVER POWER LED
16. RECEIVER POWER SWITCH
17. LINE INPUT
18. LINE OUT
19. POWER LED
20. CHARGE LED
21. FUSE
22. POWER SOCKET
23. POWER LED OF BLUETOOTH FUNCTION
24. BLUETOOTH ON/OFF/VOLUME CONTROL
25. PAIRING BUTTON
26. BLUETOOTH PAIRING LED RED & BLUE



## SPECIFICATIONS OF PORT8VHF-BT

### 200W 8"/20cm portable sound system

Max power: ..... 400W  
SPL: ..... 95dB  
Frequency response: ..... 50Hz – 20kHz  
Amp power: ..... 100W (max.)  
Power supply: ..... AC/DC adapter 110-240Vac to 12-15Vdc / 50-60Hz  
Dimensions : ..... 330x310x490mm

## SPECIFICATIONS OF PORT10VHF-BT

### 250W 10"/25cm portable sound system

Max. power: ..... 500W  
SPL: ..... 97dB  
Freq. Response: ..... 45Hz – 20kHz  
Amp power: ..... 100W (max.)  
Power supply: ..... AC/DC adapter 110-240Vac to 12-15Vdc / 50-60Hz  
Dimensions : ..... 370x360x525mm



IMPORTANT NOTE: Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed.

## MANUEL POUR PORT8VHF-BT & PORT10VHF-BT



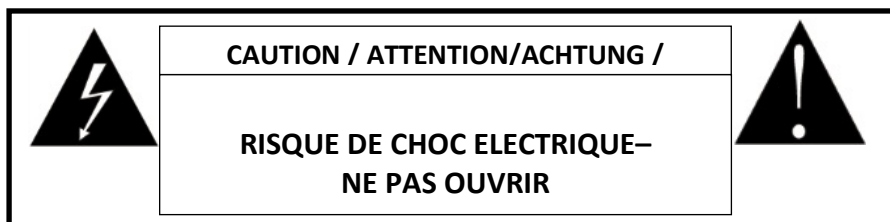
L'éclair dans le triangle attire l'attention sur un danger physique (due à une électrocution p.ex.).



Le point d'exclamation dans le triangle indique un risque dans la manipulation ou l'utilisation de l'appareil.



Le symbole de la main attire l'attention sur des conseils utiles ou des informations supplémentaires sur l'utilisation de cet appareil.



### Consignes de sécurité

- Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages aux biens et aux personnes dus à une mauvaise manipulation ou le non-respect des consignes de sécurité. Le droit de garantie ne s'applique pas.
- Des modifications non-autorisées de l'appareil sont interdites pour des raisons de sécurité et de licence (CE).
- Utiliser uniquement à l'intérieur dans une pièce sèche et fermée. Ne pas utiliser à proximité d'eau tel que dans une salle de bains ou à proximité d'une piscine.
- Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes ( $< +5^{\circ}\text{C}$  /  $> +35^{\circ}\text{C}$ ) pendant le fonctionnement.
- Tenir à l'abri des vibrations fortes et des contraintes mécaniques.
- Tenir à l'abri de l'humidité extrême (due à de l'eau pulvérisée p.ex.)
- Ne pas poser de récipients remplis de liquides tels que des verres ou des vases, sur ou à proximité immédiate de l'appareil. Ils risquent de tomber et de déverser le liquide dans l'appareil. Ne jamais verser de liquides au-dessus de l'appareil.
- Ne pas placer de petits objets tels que des pièces ou des trombones sur l'appareil car ils risquent de tomber à l'intérieur de l'appareil. Vous risquez de provoquer un incendie ou une électrocution. Si un liquide ou un objet

pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la prise secteur et contactez votre revendeur.

- Pour débrancher la fiche secteur, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Ne jamais brancher ou débrancher la fiche secteur avec des mains mouillées.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur:
  - avant de le nettoyer
  - pendant un orage
  - en cas de non-utilisation prolongée (>1 semaine)
- Tenir des appareils électriques hors de la portée des enfants. Soyez particulièrement vigilants en présence d'enfants. Les enfants ne sont pas conscients du danger d'un appareil électrique. Ils pourraient essayer d'insérer un objet à l'intérieur de l'appareil ce qui représente un grave danger d'électrocution.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement
- Ne jamais placer l'appareil sur une surface instable ou mobile. L'appareil risque de blesser une personne ou de s'abîmer en tombant.
- L'arrêt brutal pendant le transport peuvent faire basculer le rack en faisant tomber l'appareil.
- En ouvrant le boîtier, vous accédez à des composants sous tension (sauf si vous pouvez y accéder sans outils). Des points de contacts peuvent également être sous tension. S'il faut ouvrir l'appareil pour le calibrer, l'entretenir, le réparer ou remplacer des composants, toutes les bornes doivent d'abord être débranchées des sources de tension. S'il faut garder l'appareil ouvert et sous tension pendant la maintenance ou la réparation, ce travail ne doit être effectué que par un spécialiste qui connaît les risques encourus et la réglementation en vigueur.
- Une plaquette d'avertissement pour le laser se trouve au dos de. Ne pas retirer la signalétique d'avertissement de l'appareil. Ne pas ouvrir l'appareil ni essayer d'accéder à l'intérieur. Ne jamais regarder dans un rayon laser. La radiation laser peut endommager vos yeux.
- Ne jamais brancher l'appareil immédiatement après un passage d'un endroit froid dans un endroit chaud. L'eau de condensation qui se forme, risqué d'endommager l'appareil ou provoquer un choc électrique. Attendez que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de le brancher. Attendez que l'eau de condensation se soit évaporée ce qui peut prendre quelques heures.
- Ne pas placer de flamme ouverte telle qu'une bougie sur ou à côté de l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil sur une surface molle telle qu'un tapis ou un lit. Ne pas obstruer les orifices de ventilation. Ne pas empêcher la circulation d'air par des objets tels que des magazines, nappes ou rideaux. Ceci empêche

la dissipation de la chaleur et peut entraîner une surchauffe.

- Utiliser l'appareil uniquement à un environnement modéré. Ne pas utiliser dans un environnement tropical.
- Toutes les personnes impliquées dans l'utilisation, l'installation et la maintenance de cet appareil doivent être formées et qualifiées et respecter ces consignes  
Remplacer les câbles secteur défectueux uniquement par un spécialiste.  
Risque d'électrocution!
- Ne pas laisser trainer le matériel d'emballage car il constitue un danger potentiel pour de jeunes enfants.
- Le lecteur CD risque de provoquer des interférences dans des téléviseurs ou des radios. Gardez une distance suffisante avec ces appareils.
- Dans des lieux publics, il convient de respecter la réglementation concernant la prévention d'accidents et le code des assurances concernant de la responsabilité civile.
- Si vous n'êtes pas sûr de la bonne connexion ou si vous avez des questions auxquelles le mode d'emploi ne répond pas, n'hésitez pas à demander conseil à un spécialiste ou votre revendeur.

## CARACTERISTIQUES

- BLUETOOTH
- Amplificateur intégré
- Lecteur USB MP3 / WMA / SD intégré
- Microphone VHF à 1 canal intégré
- Fonctions REC et VOX
- Réglages des basses & aiguës
- Contrôle de volume MICRO & ECHO
- Volume général MASTER
- Entrée MICRO & LIGNE
- Entrée MP3 et IPOD
- Batterie rechargeable intégrée
- Poignées et roulettes

## ALIMENTATION PAR BATTERIE OU PAR LE SECTEUR

1. Avant la première mise en service de l'appareil, branchez l'adaptateur AC/DC sur une prise secteur et l'autre extrémité sur l'enceinte portable. Assurez-vous que l'indicateur « CHARGE INDICATOR » est allumé pendant 10 heures en continu.
2. Rechargez l'enceinte tous les mois si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

**NOTE** : Eteignez le système après utilisation.

## **LECTURE D'UN FICHER MP3/WMA A PARTIR D'UN SUPPORT USB**

1. Mettez le système sous tension.
2. Branchez le support USB.
3. Sélectionnez un titre et appuyez sur ►

## **UTILISATION DE LA FONCTION REC**

1. Pour lancer l'enregistrement, appuyez sur le bouton RECORD.
2. Ajustez correctement le niveau du signal de la source audio que vous souhaitez enregistrer
3. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez une nouvelle fois sur le bouton RECORD

## **UTILISATION DE LA FONCTION VOX**

La fonction VOX atténue automatiquement la musique lorsque vous parlez dans le micro. La musique revient son niveau normal lorsque vous arrêtez de parler dans le micro.

Pour activer la fonction VOX, positionnez le switch VCV sur on. Pour annuler cette fonction, positionnez le switch sur OFF

## **UTILISATION DE L'ENTREE LIGNE**

1. Branchez une fiche RCA sur la prise LINE IN et appuyez sur USB / AUX
2. Branchez la fiche Jack stéréo 6,35mm d'un microphone sur les fiches MIC1 ou MIC2. Mettez le commutateur VHF sous tension (ON).
3. Réglez le volume du microphone, de l'écho et le volume général (MASTER).

## **UTILISATION DE LA FONCTION BLUETOOTH (PORT8VHF-BT)**

1. Appuyez successivement sur le bouton mode jusqu'à arriver au mode bluetooth. La fonction bluetooth du produit est alors en service.
2. Activez la fonction bluetooth sur votre smartphone ou autre tablette.
3. Le produit est reconnu sous le nom « IBIZA-PORT » et peut alors être connecté à l'appareil mobile
4. Vous pouvez maintenant jouer votre musique sur la sono portable en réglant le volume à l'aide du bouton volume général

(Ne mettez pas le volume de votre smartphone ou tablette trop haut – max ¾- ce qui évitera une saturation du son de la sono portable )

## FONCTION BLUETOOTH (PORT10VHF-BT)

1. Activez la fonction Bluetooth au moyen du bouton Bluetooth. La LED s'allume.
2. Allumez votre appareil Bluetooth
3. Appuyez pendant 3 secondes sur la touche ► II jusqu'à ce que la LED clignote en rouge et bleu
4. Activez la fonction Bluetooth sur votre appareil portable.
5. Sélectionnez BLUETOOTH dans la liste des appareils trouvés
6. Vous êtes prêt à écouter votre musique

## PANNEAU ARRIERE PORT8VHF-BT

1. CONNECTEUR USB	2. SLOT CARTE SD
3. REGLAGE ECHO	4. REGLAGE NIVEAU ENTREES MICROS
5. REGLAGE NIVEAU MICRO HF	6. INDICATEUR RF
7. SELECTEUR FONCTION VOX	8. ENTREES MICROS (GUITARE)
9. ENTREE MP3 - IPOD	10. INTERRUPTEUR ON / OFF
11. AFFICHEUR LECTEUR USB / SD	12. BOUTONS LECTEUR USB / SD / LIGNE
13. EQUALISEUR 2 BANDES	14. REGLAGE NIVEAU GENERAL
15. LED MARCHE / ARRET RECEPTEUR VHF	16. RECEPTEUR VHF
17. ENTREE LINE	18. SORTIE LINE
19. LED MARCHE / ARRET	20. LED CHARGE
21. FUSIBLE	22. CONNECTEUR ALIMENTATION DC

## PANNEAU ARRIERE PORT10VHF-BT

1. CONNECTEUR USB	2. SLOT CARTE SD
3. REGLAGE ECHO	4. REGLAGE NIVEAU ENTREES MICROS
5. REGLAGE NIVEAU MICRO HF	6. INDICATEUR RF
7. SELECTEUR FONCTION VOX	8. ENTREES MICROS (GUITARE)
9. ENTREE MP3 - IPOD	10. INTERRUPTEUR ON / OFF
11. AFFICHEUR LECTEUR USB / SD	12. BOUTONS LECTEUR USB / SD / LIGNE
13. EQUALISEUR 2 BANDES	14. REGLAGE NIVEAU GENERAL
15. LED MARCHE / ARRET RECEPTEUR VHF	16. RECEPTEUR VHF
17. ENTREE LINE	18. SORTIE LINE

19. LED MARCHÉ / ARRET	20. LED CHARGE
21. FUSIBLE	22. CONNECTEUR ALIMENTATION DC
23. LED M/A DE LA FONCTION BLUETOOTH	24. M/A/VOLUME BLUETOOTH
25. TOUCHE DE SYNCHRONISATION	26. LED DE SYNCHRONISATION ROUGE & BLEUE

### CARACTERISTIQUES PORT8VHF-BT

#### Sono portable 8"/20cm 200W

Puissance : ..... 400W  
 SPL: ..... 95dB  
 Réponse en fréquence : ..... 50Hz – 20kHz  
 Puissance de l'ampli : ..... 100W (max.)  
 Dimensions : ..... 330x310x490mm  
 Alimentation : .Adaptateur AC/DC 110-240Vac en 12-15Vdc / 50-60Hz

### CARACTERISTIQUES PORT10VHF-BT

#### Sono portable 10"/25cm 250W

Puissance : ..... 500W  
 SPL: ..... 97dB  
 Réponse en fréquence : ..... 50Hz – 20kHz  
 Puissance de l'ampli : ..... 100W (max.)  
 Dimensions : ..... 370x360x525mm  
 Alimentation : .Adaptateur AC/DC 110-240Vac en 12-15Vdc / 50-60Hz



NOTE IMPORTANTE : Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler là où il existe des centres pour cela. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.



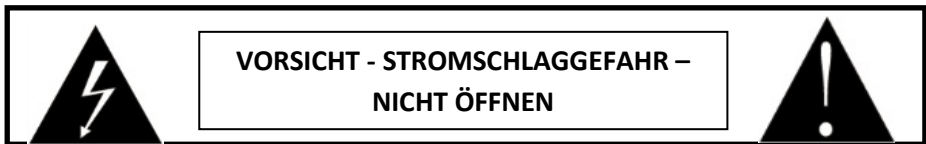
## ANLEITUNG FÜR PORT8VHF-BT & PORT10VHF-BT

### Zeichenerklärung

Der Blitz im Dreieck weist auf ein Gesundheitsrisiko hin (z.B. Stromschlag).

Das Ausrufezeichen im Dreieck weist auf besondere Gefahren beim Umgang oder Betrieb des Geräts hin.

Die Hand weist auf nützliche Ratschläge und Zusatzinformationen zur Benutzung des Geräts hin.



### Sicherheitshinweise

- Die Garantie gilt nicht, wenn die Schäden durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstanden sind. Wir übernehmen für den daraus entstandenen Schaden keine Haftung.
- Wir übernehmen für Personen- und Sachschäden keine Haftung, wenn diese durch unvorschriftsmäßige Handhabung oder Nichtbeachtung der Anleitung entstanden sind. Der Garantieanspruch verfällt in diesem Fall.
- Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht verändert oder umgebaut werden.
- Das Gerät darf nur in trockenen, geschlossenen Räumen benutzt werden. Nicht in Wassernähe wie Badezimmern oder am Swimmingpool benutzen.
- Das Gerät vor extremen Temperaturen schützen (< +5°C / > +35°C)
- Das Gerät vor starken Erschütterungen und schwerer mechanischer Belastung schützen.
- Das Gerät vor starker Feuchtigkeit schützen (z.B. vor Tropf- bzw. Sprühwasser)
- Keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie Gläser oder Vasen auf oder direkt neben das Gerät stellen. Sie können umfallen und Wasser kann ins Gerät dringen. Niemals Flüssigkeiten über dem Gerät einschenken. Keine Kleinteile wie Münzen oder Briefklammern aufs Gerät legen. Sie können ins Gehäuse dringen. Es besteht Feuer- und Stromschlaggefahr! Falls doch einmal Flüssigkeiten oder Gegenstände ins Gerät dringen sollten, ziehen Sie sofort den Netzstecker ab und benachrichtigen Sie einen Fachmann



- Das Gerät entspricht der Schutzklasse II
- Beim Abziehen des Netzsteckers immer an der dafür vorgesehenen Stelle anfassen. Niemals am Kabel ziehen.
- Niemals den Netzstecker mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- In folgenden Fällen immer sofort den Netzstecker abziehen:
  - Vor dem Reinigen des Geräts
  - Bei Gewitter
  - Bei längerem Nichtgebrauch (>1 Woche)
- Elektrogeräte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. In Anwesenheit von Kindern besonders vorsichtig sein. Kinder sind sich der Gefahren bei falscher Handhabung von Elektrogeräten nicht bewusst. Sie könnten versuchen, Gegenstände ins Gerät zu stecken und einen Stromschlag erleiden.
- Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Niemals auf eine un stabile oder bewegliche Fläche stellen. Das Gerät kann beim Fallen Personen verletzen und schweren Schaden nehmen.
- Falls das Gerät in ein Rack eingebaut wird, muss es sich in einer stabilen Lage befinden und sicher transportiert werden. Das Aufstellen auf einer unebenen, geneigten Fläche, sowie plötzliches Stoppen während des Transports kann zum Umkippen führen und dabei Personen verletzen.
- Spannungsführende Teile können beim Öffnen des Gehäuses oder beim Herausnehmen von Teilen (außer Teilen, die ohne Werkzeug ausgewechselt werden können) freigelegt werden. Auch Kontaktpunkte können unter Spannung stehen. Wenn das Gehäuse zum Eichen, Reparieren oder Ersetzen von Teilen oder Modulen geöffnet werden muss, müssen zuerst alle Anschlussstellen von der Spannungsquelle getrennt werden. Wenn das Gerät während der Wartung oder Reparatur offen und unter Spannung stehen muss, darf dies nur von einem Fachmann vorgenommen werden, der die Gefahren und die entsprechenden Sicherheitsvorschriften kennt.
- Niemals das Gerät sofort einschalten, wenn es von einer kalten Umgebung in einen warmen Raum kommt. Das Kondenswasser, das sich bildet, kann das Gerät zerstören oder zu Stromschlag führen. Lassen Sie das Gerät erst auf Raumtemperatur kommen, bevor Sie es anschließen. Warten Sie, bis das Kondenswasser verdampft ist. Das kann einige Stunden dauern.
- Kein offenes Feuer wie brennende Kerzen auf oder neben das Gerät stellen.
- Das Gerät nicht auf eine weiche Fläche wie Teppiche oder Betten stellen. Nicht die Belüftungsschlitze verstopfen. Nicht die Luftzirkulation mit Gegenständen wie Zeitschriften, Tischtüchern oder Gardinen behindern. Dies verhindert die Wärmeabfuhr des Geräts und führt zu Überhitzung.
- Das Gerät nur in gemäßigten Klimazonen, nicht in tropischer Umgebung benutzen.

- Alle Personen, die mit der Bedienung, Installation und Wartung des Geräts zu tun haben, müssen ausgebildet und qualifiziert sein und diese Bedienungshinweise beachten.
- Defekte Kabel nur von einem Fachmann ersetzen lassen. Stromschlaggefahr!
- Nicht das Verpackungsmaterial für jedermann zugänglich liegen lassen, da es für Kinder eine Gefahrenquelle darstellt.
- Wenn Sie sich über den richtigen Anschluss nicht im Klaren sind oder wenn Fragen auftreten, die nicht von der Anleitung beantwortet wurden, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.

## **EIGENSCHAFTEN**

- BLUETOOTH
- Eingebauter Verstärker
- Eingebauter USB MP3/ WMA / SD Spieler
- REC & VOX Funktion
- Eingebautes 1-Kanal VHF Mikrofon
- Bass- und Treble-Regler
- MIKROFON & ECHO Regler
- MASTER Lautstärkeregler
- MIKROFON & LINE Eingang
- MP3 und iPod Eingang
- Eingebaute, aufladbare Batterie
- Handgriff und Rollen

## **NETZ – und AKKUVERSORGUNG**

1. Vor der ersten Inbetriebnahme das Netzkabel in eine Netzsteckdose stecken und das andere Ende in die Box. Der „CHARGE“ Anzeiger muss 10 Stunden lang ständig leuchten.
2. Laden Sie den Akku jeden Monat auf, wenn Sie die Box längere Zeit nicht benutzen.

**HINWEIS:** Die Anlage nach Benutzung ausschalten.

## **ABSPIELEN EINER MP3/WMA MUSIKDATEI VON EINEM USB STICK**

1. Anlage einschalten.
2. Das USB Medium anschließen.
3. Titel wählen und auf ► drücken.

## **BENUTZUNG DES LINE EINGANGS**

1. Cinch Stecker an den LINE Eingang anschließen und auf USB/AUX drücken.
2. Den 6,35mm Klinkenstecker eines Mikrofons an die MIC1 oder MIC2 Buchse anschließen. Den VHF Schalter auf ON stellen.
3. Die Lautstärke des Mikrofons, des Echos und die Master Lautstärke einstellen

## **AUFNAHME EINER MUSIK**

1. Zum Starten der Aufnahme auf die Aufnahmetaste drücken.
2. Stellen Sie den Pegel des Audioeingangs ein.
3. Zum Stoppen der Aufnahme erneut auf REC drücken.

## **VOX FUNKTION**

Wenn die VOX Funktion aktiviert ist, sinkt der Musikpegel sobald jemand ins Mikrofon spricht. Der Musikpegel geht wieder auf die normale Lautstärke zurück, wenn nicht mehr ins Mikrofon gesprochen wird.

Zum Aktivieren dieser Funktion den VCV Schalter auf ON stellen. Zum Ausschalten der Funktion, den VCV Schalter auf OFF stellen.

## **BLUETOOTH Funktion (PORT8VHF-BT)**

1. So lange die Mode Taste drücken bis BLUETOOTH erscheint. Die Bluetooth Funktion ist nun aktiviert.
2. Die Bluetooth Funktion auf Ihrem Smartphone oder Tablet PC aktivieren.
3. Das Gerät erscheint unter dem Namen « IBIZA-PORT » und kann nun mit einem Bluetooth fähigen Gerät gepairt werden
4. Spielen Sie nun Ihre Musikdateien ab und stellen Sie die Lautstärke mit dem MASTER Volume Regler ein.  
(Stellen Sie die Lautstärke Ihres Smartphones oder Tablet PCs nicht zu hoch ein – maximal  $\frac{3}{4}$  der Leistung, um den Klang der Box nicht zu übersättigen)

## **BLUETOOTH FUNKTION (PORT10VHF-BT)**

1. Aktivieren Sie die Bluetooth Funktion mit dem BLUETOOTH Knopf. Die Betriebs- LED leuchtet auf.
2. Schalten Sie Ihr Bluetooth Gerät ein.

3. 3 Sekunden lang auf die ► || Taste drücken, bis die LED blau und rot blinkt.
4. Aktivieren Sie die Bluetooth Pairing Funktion auf Ihrem Gerät
5. Wählen Sie BLUETOOTH in der Liste der gefundenen Geräte
6. Sie können nun Ihre Musik hören

## **RÜCKSEITE DES PORT8VHF-BT**

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1. USB Port                           | 2. SD Slot  |
| 3. ECHO Regler                        | 4. Lautstärkeregler Mikrophon                     |
| 5. Lautstärkeregler des Funkmikrofons | 6. RF LED   |
| 7. VOX Schalter (VCV)                 | 8. Mikrofoneingänge                               |
| 9. MP3 – IPOD Eingang                 | 10. Ein/Aus Schalter                              |
| 11. MP3 – WMA Display                 | 12. MP3 – WMA – Bluetooth – Line Betriebsschalter |
| 13. 2-Band Klangregler                | 14. Master Lautstärkeregler                       |
| 15. VHF Empfangs-LED                  | 16. EIN/Aus Schalter des Funkempfängers           |
| 17. LINE Eingang                      | 18. LINE Ausgang                                  |
| 19. Betriebs-LED                      | 20. Lade-LED                                      |
| 21. Sicherung                         | 22. Versorgungsbuchse                             |

## **RÜCKSEITE DES PORT10VHF-BT**

- |   |   |
|---|---|
| 1. USB Port                             | 2. SD Slot  |
| 3. ECHO Regler                          | 4. Lautstärkeregler Mikrophon                     |
| 5. Lautstärkeregler des Funkmikrofons   | 6. RF LED   |
| 7. VOX Schalter (VCV)                   | 8. Mikrofoneingänge                               |
| 9. MP3 – IPOD Eingang                   | 10. Ein/Aus Schalter                              |
| 11. MP3 – WMA Display                   | 12. MP3 – WMA – Bluetooth – Line Betriebsschalter |
| 13. 2-Band Klangregler                  | 14. Master Lautstärkeregler                       |
| 15. VHF Empfangs-LED                    | 16. EIN/Aus Schalter des Funkempfängers           |
| 17. LINE Eingang                        | 18. LINE Ausgang                                  |
| 19. Betriebs-LED                        | 20. Lade-LED                                      |
| 21. Sicherung                           | 22. Versorgungsbuchse                             |
| 23. Betriebs-LED der Bluetooth Funktion | 24. Bluetooth Ein/Aus/Lautstärke                  |
| 25. Verbindungstaste                    | 26. Pairing LED, blau & rot                       |

## TECHNISCHE DATEN PORT8VHF-BT

### 200W 8"/20cm Tragbare Beschallungsanlage

Max Leistung: ..... 400W  
SPL: ..... 95dB  
Frequenzbereich: ..... 50Hz – 20kHz  
Leistung des Verstärkers: ..... 100W (max.)  
Versorgung: ..... AC/DC Adapter 110-240Vac / 50-60Hz auf 12-15Vdc  
Abmessungen : ..... 330x310x490mm

## TECHNISCHE DATEN PORT10VHF-BT

### 250W 10"/25cm Tragbare Beschallungsanlage

Max. Leistung: ..... 500W  
SPL: ..... 97dB  
Frequenzgang: ..... 45Hz – 20kHz  
Leistung des Verstärkers: ..... 100W (max.)  
Stromversorgung: AC/DC Adapter 110-240Vac / 50-60Hz auf 12-15Vdc  
Abmessungen : ..... 370x360x525mm



**WICHTIGER HINWEIS:** Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen in speziellen Betrieben recycelt werden. Bringen Sie sie zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof)!

## HANDLEIDING VOOR PORT8VHF-BT & PORT10VHF-BT



**OPGELET - GEVAAR VAN  
ELEKTRISCHE SCHOK – NIET OPENEN**



### Verklaring van de tekens



De bliksem in de driehoek vestigt de aandacht van de gebruiker op een elektrische schokrisico.



De driehoek met het uitroepteken vestigt de aandacht van de gebruiker op belangrijke gebruik- of onderhoudsinstructies..



De hand-symbool verwijst naar nuttige tips en aanvullende informatie over het gebruik van het apparaat.

### Belangrijke veiligheids- en risicowaarschuwingen

- Aandachtig de handleiding lezen en bewaren.
- Alle veiligheidsinstructies en waarschuwingen moeten worden nageleefd. Ze maken deel uit van de handleiding en moet worden bewaard met de handleiding.
- Aanspraak op garantie vervalt als er schade optreedt als gevolg van niet-naleving van deze gebruiksaanwijzing. Wij zijn niet aansprakelijk voor eventuele daaruit voortvloeiende schade.
- Wij zijn niet aansprakelijk voor persoonlijk letsel of schade aan eigendommen veroorzaakt door ondeskundig gebruik of niet naleving van de veiligheidsinstructies. Elke aanspraak op garantie vervalt in dergelijke gevallen.
- Onbevoegde conversies en / of wijzigingen van het apparaat zijn niet toegestaan voor reden van veiligheid en vergunningen (CE)..
- Het apparaat is goedgekeurd voor gebruik in droge, gesloten ruimtes alleen. Niet het apparaat in de buurt van water, zoals in de badkamer of zwembaden gebruiken.
- Het toestel tijdens de werking niet aan extreme temperaturen blootstellen (< +5°C / > °35°C).
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan sterke trillingen of zware mechanische belasting.

- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan overmatig vocht (als gevolg van druppels of spatwater, bijvoorbeeld).
- Plaats geen ontvangers gevuld met vloeistoffen, zoals glazen of vazen, op of direct naast het apparaat. Ze kunnen omvallen, waardoor water in het apparaat binnendringt. Giet nooit vloeistoffen uit boven het toestel. Plaats geen kleine voorwerpen, zoals munten of paperclips, op het toestel, aangezien zij zou kunnen vallen in het apparaat. Zij kunnen brand of stroomslag veroorzaken! Als er vloeistof of voorwerpen in het apparaat dringen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en raadpleeg een deskundige.
- Het apparaat is gebouwd volgens beschermingsklasse II (alleen voor dubbel geïsoleerde apparaten zonder aarde terminal).
- Trek de stekker alleen uit het stopcontact via de ervoor bepaalde oppervlak. Niet aan het kabel trekken.
- Nooit de stekker met vochtige of natte handen aanraken.
- Altijd de stekker uit het stopcontact trekken
  - Alvorens u het toestel schoonmaakt
  - in geval van onweer
  - Indien u het toestel over een langere tijd niet gebruikt (> 1 week)
- Elektrische apparaten buiten het bereik van kinderen houden. Wees vooral voorzichtig wanneer er kinderen aanwezig zijn. Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die betrokken zijn bij elektrische apparaten. Kinderen kunnen proberen voorwerpen in het apparaat te stekken. Er is een levensbedreigend gevaar van stroomslag.
- Laat het apparaat niet onbeheerd tijdens het gebruik.
- Plaats het apparaat nooit op een instabiele of beweegbare ondergrond. Mensen kunnen gewond raken of het apparaat wordt beschadigd door het vallen.
- Bij gebruik van een rek, zorg voor een stabiele positie en veilig vervoeren. Installatie op oneffen, schuine vlakken of abrupt stoppen van het rack tijdens het transport kan resulteren in het kantelen of vallen van het toestel uit het rek en mensen verwonden.
- Onder spanning staande delen kunnen worden blootgesteld door het openen van deksels of het verwijderen van onderdelen (tenzij dit kan worden gedaan zonder gereedschap). Contactpunten kunnen ook onder spanning staan. Als het apparaat moet worden geopend om te kalibreren, repareren of vervangen van onderdelen of componenten, moet eerst al haar polen worden losgekoppeld van alle spanningsbronnen. Als het apparaat moet worden gehouden open en onder spanning tijdens onderhoud of reparaties, kan dit werk alleen worden uitgevoerd door een vakman die vertrouwd is met de risico's en de relevante regelgeving.
- Sluit nooit het apparaat direct na de overdracht van een koude naar een warme kamer. Het condenswater dat hierbij gevormd wordt kan een

elektrische schok veroorzaken. Laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen voordat u het aansluit. Wacht tot het condenswater verdampt is. Dit kan enkele uren duren.

- Plaats geen open vlammen, zoals brandende kaarsen op of naast het apparaat.
- Plaats het apparaat nooit op zachte oppervlakken zoals tapijten of bedden. Niet de ventilatieopeningen van het apparaat afdekken. Niet de luchtcirculatie met voorwerpen zoals tijdschriften, tafellaken en gordijnen verstopen. Dit voorkomt de afvoer van warmte uit het apparaat en kan leiden tot oververhitting.
- Gebruik het apparaat alleen in een gematigd klimaat, niet in een tropische omgeving.
- Alle personen die dit apparaat gebruiken, installeren of onderhouden moeten gekwalificeerd zijn en deze gebruiksaanwijzing naleven.
- Defecte stroomkabels mogen enkel vervangen worden door specialisten. Gevaar van elektrische schok!
- Als u niet zeker bent over de correcte aansluiting of als er vragen zijn die niet worden beantwoord door de gebruiksaanwijzing, contacteer een specialist. Raadpleeg een specialist indien u twijfel heeft aan het werkingsprincipe of de veiligheid van het product

## **KENMERKEN**

- BLUETOOTH functie
- Ingebouwde versterker
- Ingebouwde USB MP3 / WMA player
- Ingebouwde 1-kanaal VHF microfoon
- Treble & Bass regelaars
- Mic VOL & ECHO regelaars
- Master VOL regelaar
- MIC & LINE ingang
- MP3 en iPod ingang
- Ingebouwde oplaadbare batterij
- Handgreep & wielen

## **VOEDING: BATTERIJ & DC VOEDING**

Ingebouwde oplaadbare batterij en DC aansluitspanning. Alvorens u dit systeem voor de eerste keer gebruikt, steek de DC kabel van de adapter in de DC contra op de achterkant van de unit en het ander eind in een stopcontact. De "CHARGE" indicatie moet continu tijdens 10 uren oplichten. Laadt het systeem één keer per maand op indien u het voor een langere tijd niet gebruikt.

**OPMERKING:** Na gebruik het system uitschakelen.



## **AFSPELEN VAN MP3/WMA MUZIEK**

- Zet de aan/uit schakelaar op ON.
- Sluit een USB medium aan
- Kies een titel en drup op ►

## **AFSPELEN VAN MUZIEK VIA DE LINE INGANG**

- Plug een tulp stekker in de LINE IN stopcontact en druk op USB/AUX.
- Plug de TRS Jack in de MIC1 of MIC2 stopcontact en schakel de VHF aan.
- Stel de MIC VOL, ECHO, MASTER VOL in.

## **OPNAME VAN MUZIEK**

- Druk op de REC toets om de opname te beginnen
- Stel het volume van de audioingang in die u wilt gebruiken.
- Om de opname te stoppen druk opnieuw de REC toets

## **VOX FUNCTIE**

Indien de VOX functie geactiveerd is wordt het volume van de muziek verminderd wanneer iemand in de microfoon spreekt. De muziek gaat naar het normale volume terug wanneer de microfoon niet meer wordt gebruikt. Zet de VCV schakelaar op ON om deze functie te activeren en op OFF om ze te

deactiveren.

## **GEBRUIK VAN DE BLUETOOTH VERBINDING (PORT8VHF-BT)**

1. Druk meerdere keer op de MODE toets totdat BLUETOOTH verschijnt. De BLUETOOTH functie is nu geactiveerd.
  2. Activeer de Bluetooth functie op uw smartphone of tablet PC.
  3. De box verschijnt onder de naam IBIZA PORT en kan nu met het mobile toestel worden gepairt.
  4. U kunt nu naar uw muziek via de box luisteren. Stel het volume d.m.v. de volume regelaar in.
- (Stel het volume niet te hoog in - max  $\frac{3}{4}$  van het vermogen om de bo niet te overbelasten.)

## **BLUETOOTH FUNCTIE (PORT10VHF-BT)**

1. Schakel de Bluetooth functie d.m.v. het aan/uit/volume controle aan. De werkings-LED licht op.
2. Schakel uw Bluetooth toestel aan
3. Druk tijdens 3 seconden op de ► II toets totdat de LED rood en blauw flitst.
4. Activeer de Bluetooth paring functie op uw toestel
5. Kies BLUETOOTH in de lijst van gevonden toestellen
6. U kunt nu naar uw favoriete muziek luisteren

## **ACHTERKANT VAN PORT8VHF-BT**

1. USB poort
2. SD slot
3. ECHO regelaar
4. Volume regelaar van de VHF microfoon
5. Microfoon volume regelaar
6. RF LED
7. VOX schakelaar (VCV)
8. Microfooningangen
9. MP3 – IPOD ingang
10. Aan/uit schakelaar
11. MP3 – WMA display
12. MP3 – WMA – USB – Bluetooth - Line toetsen
13. 2-band klankregelaar
14. Master volume
15. VHF ontvangs-LED
16. Aan/uit schakelaar van de VHF ontvanger
17. LINE ingang
18. LINE uitgang
19. Werkings-LED
20. Oplaad-LED
21. Zekering
22. Voedingsingang

## **ACHTERKANT VAN PORT10VHF-BT**

1. USB poort
2. SD slot
3. ECHO regelaar
4. Volume regelaar van de VHF microfoon
5. Microfoon volume regelaar
6. RF LED
7. VOX schakelaar (VCV)
8. Microfooningangen
9. MP3 – IPOD ingang
10. Aan/uit schakelaar
11. MP3 – WMA display
12. MP3 – WMA – USB – Bluetooth - Line toetsen
13. 2-band klankregelaar
14. Master volume
15. VHF ontvangs-LED
16. Aan/uit schakelaar van de VHF ontvanger
17. LINE ingang
18. LINE uitgang
19. Werkings-LED
20. Oplaad-LED
21. Zekering
22. Voedingsingang

## SPECIFICATIES VAN PORT8VHF-BT

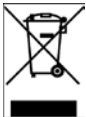
### 200W 8"/20cm draagbaar geluidstelsysteem

Max vermogen: ..... 400W  
SPL: ..... 95dB  
Frequentiebereik: ..... 50Hz – 20kHz  
Vermogen van de versterker: ..... 100W (max.)  
Voeding: ..... AC/DC adapter 110-240Vac / 50-60Hz naar 12-15Vdc  
Afmetingen : ..... 330x310x490mm

## SPECIFICATIES VAN PORT10VHF-BT

### 250W 10"/25cm Draagbaar geluidstelsysteem

Max. vermogen: ..... 500W  
SPL: ..... 97dB  
Frequentiebereik: ..... 45Hz – 20kHz  
Vermogen van de versterker: ..... 100W (max.)  
Voeding: ..... AC/DC adapter 110-240Vac / 50-60Hz naar 12-15Vdc  
Afmetingen : ..... 370x360x525mm



*BELANGRIJK: De elektrische producten mogen niet bij het huisvuil gegooid worden. Gelieve deze te laten recyclen daar waar er centra's hiervoor voorzien is. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper ivm de manier van recyclen*

## Razlaga znakov

Trikotnik, ki vsebuje simbol strele se uporablja da pokaže, če vaše zdravje je v nevarnosti (zaradi električnega toka, ...).



Klicaj v trikotniku kaže posebna tveganja za izročitev ali uporabo naprave.



Ročni simbol se nanaša na koristne nasvete in dodatne informacije o uporabi naprave



## Pomembna varnostna navodila in opozorila za nevarnost

- Prosimo, da preberete priročnik previdno in ga shranite za poznejšo uporabo.
  - Morajo biti upoštevana vsa varnostna navodila in opozorila. So del priročnika in jih morate hraniti z priročnikom.
  - Garancija je neveljavna, če škoda nastane zaradi neupoštevanja navodil za uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za kakršnokoli posledično škodo.
  - Ne prevzemamo nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali materialne škode zaradi nepravilnega ravnanja ali neupoštevanja varnostnih navodil. Vsi garancijski zahtevki so neveljavni v takih primerih.
  - Nedovoljene pretvorbe in / ali modifikacije aparata ne smejo zaradi razlogov varnosti in izdajanja dovoljenj (CE).
  - Aparat je odobren za delovanje samo v suhih, zaprtih prostorih. Ne uporabljajte naprave v bližini vode, na primer v kopalnice ali v bližini bazenov.
  - Aparat ne sme biti izpostavljen ekstremnim temperaturam ( $<5^{\circ}\text{C}$  /  $>35^{\circ}\text{C}$ ) v obratovanju.
  - Aparat ne sme biti predmet močnih vibracij ali težko mehansko obremenitvijo.
  - Aparat se ne sme izpostavljati preveliki vlagi (zaradi kapljanja ali poškropiti z vodo, na primer).
  - Ne postavljajte predmetov, ki, so napolnjeni s tekočino, kot so vaze..., na vrhu ali neposredno zraven aparata. Lahko padejo, zaradi česar voda vstopi v napravo.
  - Nikoli ne izlijte tekočino nad napravo. Ne postavljajte majhnih predmetov, kot so kovanci, sponke za papir, na aparatu, saj bi lahko spadajo v notranjost aparata.
- Obstaja veliko tveganje povzročitve požarja ali smrtno eganevarno električnega udara!
- Če katerikoli tekočina ali predmet vstopi v aparat, potegnite vtič iz vtičnice takoj in se obrnite na strokovnjaka.
- Naprava je bila izdelana v skladu zaščitnemu razredu LL (samo za dvojno izoliran enot brez zemlje terminal).
  - Samo potegnite električni vtič iz vtičnice. Ne vlecite za kabel.
  - Nikoli ne potegnite električni vtič iz vtičnice z vlažnimi ali mokrimi rokami.
  - Vedno potegnite električni vtič iz vtičnice:
    - Pred čiščenjem aparata
    - Če je nevihta
    - Če ne boste uporabljali aparata za dolgo časa (več kot 1 teden)
  - Električne naprave morajo biti izven dosega otrok. Bodite še posebej previdni, če

otroci so prisotni. Otroci se ne zavedajo nevarnosti, Otroci lahko poskušajo vstaviti predmet v napravo. To je smrtno nevarno zaradi nevarnosti električnega udara.

- Ne puščajte jo brez nadzora, medtem ko naprava to deluje.

- Ne postavljajte aparata na nestabilno ali premičnih površino. Osebe, se lahko poškodujejo ali aparat pade na tla in se poškoduje.

- Pri uporabi stojala, poskrbite, da je v stabilnem položaju in varno postavljeno.

Namestitev na neravnih in poševnih površinah lahko povzroči uničenje zaradi prevračanja.

- Aktivne komponente se lahko izpostavljeni tako, da odprete pokrova ali odstranjevanju delov (razen če je to mogoče storiti brez orodja). Kontaktne točke lahko tudi v živo. Če naprava mora biti odprt za umerjanje, storitve, popravilo ali zamenjavo sestavnih delov ali sklopov, je treba vse svoje pole ločiti od vseh virov napetosti prvo. Če naprava mora biti odprt in pod napetostjo med vzdrževanjem ali popravili, to delo lahko opravi le strokovnjak, ki je seznanjen s tem povezano tveganje in ustreznih predpisov.

- Nikoli aparat ne priključujte neposredno po tem, ko jo prenesete iz hladnega v topel prostor. Pustite, da se naprava segreje na sobno temperaturo, preden jo priključite.

- Ne postavljajte v bližini odprtega ognja, kot so sveče...

- Ne postavljajte aparata na mehkih površinah, kot so preproge ali postelje.

Ne pokrivajte zračne reže naprave. S tem ovirate kroženje zraka s predmeti, kot so revije, namiznih prtov ali zavese. To preprečuje razpršitev toplote iz aparata in lahko povzroči pregrevanje.

- Napravo uporabljajte samo v zmernem podnebju, ki niso v tropskem okolju.

- Vse osebe, vključene v delovanje, namestitev in servisiranje aparata in uporabo morajo biti usposobljeni in upoštevati ta navodila.

Poškodovan,

- Omrežni kabel lahko nadomesti samo strokovnjaki.

- Nevarnost električnega šoka!

- Ne puščajte embalaže leži okoli brezskrbno, saj lahko postane vir nevarnosti za otroke, ki se igrajo z njim.

- Če niste prepričani o pravilni povezavi, ali če se pojavijo vprašanja, ki niso v skladu z navodili, prosimo, ne oklevajte in se obrnite na podporo ali specialista po vaši izbiri.

Posvetujte se s strokovnjakom, če ste v dvomih, načinu delovanja in varnosti izdelka.

## LASTNOSTI

- ⇒ Vgrajen Ojačevalec

- ⇒ Vgrajen USB MP3 / WMA / SD predvajalnik

- ⇒ Snemanje in VOX funkcija

- ⇒ Vgrajen 1-kanalni VHF mikrofoni

- ⇒ Tonske kontrole za Visoke in Nizke tone

- ⇒ Kontrole za Mikrofon in ECHO

- ⇒ Kontrola glasnosti

- ⇒ MIC in LINE vhod

- ⇒ MP3 in IPOD vhod

- ⇒ Vgrajena baterija za polnjenje

⇒ Nameščen ročaj in kolesa

## **NAPAJANJE: AKUMULATOR IN DC DELOVANJE**

1. Vgrajena baterija za polnjenje in DC moči. Pred uporabo tega sistema, prvič, vas prosimo, vstavite kabel v adapter DC vtičnico DC predvajanika in priključite drugi konec na ustrezno vtičnico. Poskrbite, da "Indikator polnjenja" je na 10 ur neprekinjeno.
2. Prosimo, napolnite enkrat na 1 mesecev, če sistema ne uporabljate za daljše časovno obdobje.

**OPOMBA:** Prosimo, izklopite glavno stikalo, potem ko ste končali z uporabo sistema.

## **PREDVAJANJE U-DISK MP3/WMA GLASBE**

1. Preklopite izvor moči na ON.
2. Vstavitea U-DISK
3. Izberite naslov in pritisnite ►

## **PREDVAJANJE LINE IN GLASBE**

1. Priklopite RCA vtikač v LINE IN vtičnico in pritisnite USB/AUX.
2. Priklopite mikrofona TRS Jack v MIC1 ali MIC2 in preklopite na VHF .
3. Prilagodite MIC VOL, ECHO, MASTER VOL.

## **SNEMANJE GLASBE**

1. Če želite začeti snemanje pritisnite gumb RECORD.
2. Prilagodite nivo avdio vhoda katerega želite uporabljati
3. Če želite ustaviti snemanje pritisnite gumb RECORD še enkrat.

## **UPORABA FUNKCIJE VOX**

Ko je VOX funkcija omogočena, nivo glasba se zmanjša, ko nekdo govori v enega od mikrofona. Nivo glasba postane normalen, ko uporabnik preneha govoriti v mikrofona.

Če želite aktivirati to funkcijo, preklopite stikalo VCV za naprej. Če želite onemogočiti to funkcijo, nastavite to stikalo v položaju izklopa

## **UPORABA Funkcije Bluetooth (PORT8VHF-BT)**

1. Večkrat pritisnite gumb za načindelovanja, dokler ne pridete v način Bluetooth. Bluetooth funkcija izdelka potem v storitev,
2. Vključite funkcijo Bluetooth v pametnem telefonu ali tablici,
3. Izdelek se prepozna kot "IBIZA PORT" in se potem lahko poveže z mobilno napravo
4. Sedaj lahko predvajate svojo glasbo na prenosnem zvočniku s prilagajanjem glasnosti z gumbom za nastavitvev glasnosti,

(Ne povečujte glasnosti na vašem pametnem telefonu ali tablici previsoko - max ¾ - tako se boste izognili nasičenosti prenosnega PA sistema)

### **Funkcija Bluetooth (PORT10VHF-BT)**

1. Vključite funkcijo Bluetooth preko stikala za vklop, zasvetila bo LED lučka,
2. Vključite napravo Bluetooth,
3. Pritisnite gumb 4, dokler LED utripa rdeča in modra,
4. Aktivirajte povezovalno funkcijo Bluetooth v napravi,
5. Izberite Bluetooth na seznamu najdenih naprav,
6. Ste pripravljeni predvajati svojo glasbo.

### **ZADNJA PLOŠČA PORT8VHF-BT**

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1. USB PORT                       | 2. SD CARD PORT   |
| 3. ECHO KONTROLE                  | 4. MIC KONTROLA NIVOJA                                    |
| 5. WIRELESS MIC KONTROLA NIVOJA   | 6. RF LED   |
| 7. VOX FUNKCIJA - PREKLOPNIK      | 8. MIC VHODI  |
| 9. MP3 – IPOD VHOD                | 10. PREKLOPNIK NAPAJANJA                                  |
| 11. MP3 – WMA PREDVAJALNIK ZASLON | 12. MP3 – WMA – USB – BLUETOOTH – LINE PREDVAJALNIK GUMBI |
| 13. 2 PASOVNE TONSKE KONTROLE     | 14. KONTROLA GLAVNEGA NIVOJA                              |
| 15. VHF SPREJEMNIK NAPAJANJE LED  | 16. SPREJEMNIK PREKLOPNIK NAPAJANJA                       |
| 17. LINE VHOD                     | 18. LINE IZHOD  |
| 19. NAPAJANJE LED                 | 20. PORABA LED  |
| 21. VAROVALKA                     | 22. VTIČNICA ZA NAPAJANJE                                 |

### **ZADNJA PLOŠČA PORT10VHF-BT**

1. USB PORT	2. SD CARD PORT
3. ECHO KONTROLE	4. MIC KONTROLA NIVOJA
5. WIRELESS MIC KONTROLA NIVOJA	6. RF LED
7. VOX FUNKCIJA - PREKLOPNIK	8. MIC VHODI
9. MP3 – IPOD VHOD	10. PREKLOPNIK NAPAJANJA
11. MP3 – WMA PREDVAJALNIK	12. MP3 – WMA – USB –

ZASLON	BLUETOOTH – LINE PREDVAJALNIK GUMBI
13.2 PASOVNE TONSKE KONTROLE	14.KONTROLA GLAVNEGA NIVOJA
15.VHF SPREJEMNIK NAPAJANJE LED	16.SPREJEMNIK PREKLOPNIK NAPAJANJA
17.LINE VHOD	18.LINE IZHOD
19.NAPAJANJE LED	20.PORABA LED
21.VAROVALKA	22.VTIČNICA ZA NAPAJANJE
23. NAPAJANJE LED LUČKA FUNKCIJA BLUETOOTH	23. NAPAJANJE LED LUČKA FUNKCIJA BLUETOOTH
24. BLUETOOTH VKLOP/IZKLOP/ KONTROLA GLASNOSTI	24. BLUETOOTH VKLOP/IZKLOP/ KONTROLA GLASNOSTI

### TEHNIČNI PODATKI PORT8VHF-BT

#### 200W 8"/20cm prenosni sound sistem

Max moč: .....400W  
 Občutljivost: ..... 95dB  
 Frekvenčni razpon: .....50Hz – 20kHz  
 Moč ojačevalca: .....100W (max.)  
 Napajanje: .....AC/DC adapter 110-240V, AC na 12-15V, DC / 50-60Hz  
 Mere : .....330x310x490mm

### TEHNIČNI PODATKI PORT10VHF-BT

#### 250W 10"/25cm prenosni sound sistem

Max. moč: .....500W  
 Občutljivost: .....97dB  
 Frekvenčni razpon: .....45Hz – 20kHz  
 Moč ojačevalca: .....100W (max.)  
 Napajanje: .....AC/DC adapter 110-240V, AC na 12-15V, DC / 50-60Hz  
 Mere : .....370x360x525mm



**POMEMBNO:** Električni izdelki se ne smejo odlagati v gospodinjske odpadke. Prosimo, da jih pripeljete do centra za recikliranje. Vprašajte svoje lokalne oblasti ali svojega prodajalca o tem kako se nadaljuje



## Explicação dos Sinais



O relâmpago no triângulo chama a atenção para o perigo físico (por exemplo, devido a choque eléctrico).



O ponto de exclamação no triângulo indica um perigo no manuseamento ou utilização do dispositivo.



O símbolo da mão chama a atenção para o conselho útil ou informações sobre como usar este dispositivo.

## Instruções de segurança importantes e avisos de perigo

Não nos responsabilizamos por danos causados a bens ou pessoas, devido ao manuseio inadequado ou não-conformidade com as instruções de segurança. A garantia não se aplica.

- A alteração não autorizada da unidade está proibida por razões de segurança e licença (CE).
- Use apenas em ambientes fechados e locais secos e fechados. Não utilize perto de água, como numa casa de banho ou perto de uma piscina.
- Não expor a temperaturas extremas (<5 ° C / > 35 ° C) durante a operação.
- Manter afastado de vibrações fortes e stress mecânico.
- Mantenha longe da humidade extrema (por exemplo, spray de água).
- Não coloque objectos cheios de líquidos, tais como copos ou vasos, sobre ou perto da unidade. Eles podem cair e verter o líquido para dentro do dispositivo. Nunca derrame líquidos sobre o dispositivo.
- Não coloque objectos pequenos como moedas e cliques de papel no dispositivo, pois podem cair dentro da unidade. Pode provocar um incêndio ou choque eléctrico. Se um líquido ou um objecto estranho entrar na unidade, desligue imediatamente da tomada e contacte o seu revendedor.
- Para desligar o cabo de alimentação, puxe sempre pela ficha e nunca pelo cabo.
- Nunca desligue o cabo de alimentação com as mãos molhadas.
- Desligue sempre o cabo de alimentação:
  - Antes de limpar
  - Durante uma tempestade
  - Em caso de não-uso (> 1 semana)
- Mantenha os aparelhos eléctricos fora do alcance das crianças. Ser especialmente vigilantes quando as crianças estão presentes, pois as mesmas não estão cientes do perigo de um dispositivo eléctrico e poderiam tentar inserir um objecto dentro da unidade o que representa um grave perigo de electrocussão.
- Não deixe aparelho sem vigilância enquanto em operação
- Nunca coloque o aparelho sobre uma superfície instável ou móvel. A unidade pode ferir uma pessoa ou sofrer danos devido à queda.
- Ao abrir a caixa, não existem componentes visíveis (a menos que possa aceder sem ferramentas). Os pontos de contacto também podem ser ligados. Se abrir o dispositivo

para calibrar, manter, reparar ou substituir componentes, deverá ter em conta que todos os terminais devem primeiro ser desligados de todas as fontes de energia. Se manter o dispositivo aberto e ligado a corrente durante a manutenção ou reparação, o mesmo deverá ser executado por um especialista que conhece os riscos e os regulamentos aplicáveis.

- Existe um folheto informativo para o laser na parte de trás. Não remova os sinais de alerta do dispositivo. Não abra o dispositivo ao tentar aceder ao interior.
  - Nunca ligar o dispositivo imediatamente depois de uma passagem de um local frio para um lugar quente. A condensação que se forma pode danificar o aparelho ou provocar o choque eléctrico. Aguarde até que o aparelho atinja a temperatura ambiente antes de ligar. Aguarde até que a condensação evapore o que pode levar várias horas.
  - Não coloque chamas, tais como velas acesas, sobre ou perto da unidade.
  - Não coloque o aparelho sobre uma superfície macia, como tapete ou na cama. Não bloqueie as aberturas de ventilação. Não bloqueie a circulação de ar por objectos, tais como revistas, toalhas ou cortinas. Isso impede a dissipação de calor e pode causar sobreaquecimento.
  - Use o aparelho apenas num ambiente moderado. Não utilizar num ambiente tropical.
  - Todas as pessoas envolvidas na utilização, instalação e manutenção deste equipamento devem ser treinadas e qualificadas e devem seguir estas directrizes.
  - Os cabos de alimentação com defeito devem ser substituídos por um especialista.
- Risco de choque eléctrico!
- Não deixe material na embalagem, pois é um potencial perigo para as crianças.
  - Em locais públicos, deve cumprir com as regulamentações relativas à prevenção de acidentes e o código seguro em matéria de responsabilidade civil.
  - Se não tiver a certeza da ligação correcta ou se tiver alguma dúvida que o manual de instruções não possa responder, não hesite em procurar aconselhamento de um especialista ou no seu revendedor

## **CARACTERISTICAS**

- ⇒ BLUETOOTH
- ⇒ Amplificador incorporado
- ⇒ Leitor USB MP3 / WMA incorporado
- ⇒ Funções Rec & VOX
- ⇒ Microfone VHF de 1 canal incorporado
- ⇒ Controlo de Treble & Bass
- ⇒ Mic VOL & ECHO controlos
- ⇒ Controlo Master VOL
- ⇒ Entrada MIC & LINE
- ⇒ Entrada MP3 e IPOD
- ⇒ Bateria incorporada recarregável
- ⇒ Pega & rodas para transporte

## **FONTE DE ALIMENTAÇÃO: BATERIA & OPERAÇÃO AC**

1. Bateria recarregável incorporada com alimentação AC. Antes de utilizar este sistema pela primeira vez insira o cabo AC na tomada AC do equipamento e ligue a outra extremidade a uma tomada eléctrica adequada. Certifique-se de que o "indicador de carga" está ligada durante 10 horas.
2. Recarregue todos os meses caso o equipamento permaneça desligado durante muito tempo.

NOTA: Desligue da tomada quando já não estiver a usar o equipamento

## **PARA REPRODUZIR MP3/WMA U-DISK**

1. Ligue a unidade.
2. Insira um U-DISK
3. Seleccione uma faixa e pressione ►

## **PARA REPRODUZIR MUSICA NA ENTRADA LINE**

1. Insira a ficha RCA na entrada LINE IN e pressione USB/AUX.
2. Insira um microfone TRS Jack em MIC1 ou MIC2 e ligue o VHF.
3. Ajuste o volume MIC, ECHO e volume MASTER.

## **PARA GRAVAÇÃO**

1. Para iniciar a função de gravação, pressione o botão RECORD.
2. Ajuste o nível de entrada áudio que pretende usar
3. Para parar a gravação, pressione o botão RECORD novamente.

## **PARA USAR A FUNÇÃO VOX**

Quando a função VOX é activada, o som da música diminui quando alguém fala para um dos microfones. O nível de som volta ao normal quando o utilizador parar de falar para o microfone.

Para activar esta função, ligue o interruptor VCV para ON. Se quiser desactivar esta função, defina essa opção para a posição OFF.

## **UTILIZAÇÃO DA FUNÇÃO BLUETOOTH (PORT8VHF-BT)**

1. Pressione repetidamente o botão mode até chegar ao modo Bluetooth. A função Bluetooth do produto estará assim em funcionamento.
2. Active a função Bluetooth no seu smartphone ou tablet.
3. O produto é reconhecido como "IBIZA-PORT" e pode ser ligado a um dispositivo móvel
4. Deste modo pode agora reproduzir a sua música, ajustando o volume com o botão de volume master  
(Não coloque o volume do seu smartphone ou tablet muito alto - máx  $\frac{3}{4}$  - evitando assim a saturação de som)

## **FUNÇÃO BLUETOOTH (PORT10VHF-BT)**

1. Ligue a função Bluetooth através do interruptor de potência. A luz LED irá acender.
2. Ligue o seu dispositivo Bluetooth
3. Pressione o botão 4 até que o LED (26) comece a piscar em vermelho e azul
4. Active a função de ligação Bluetooth no seu dispositivo
5. Seleccione BLUETOOTH na lista de dispositivos encontrados
6. Está agora pronto para iniciar a reprodução de música

## **PAINEL TRASEIRO PORT8VHF-BT**

1. FICHA USB	2. FICHA CARTÃO SD
3. CONTROLO ECHO	4. CONTROLO VOLUME DE MIC
5. CONTROLO DE VOLUME MIC WIRELESS	6. LED RF
7. INTERRUPTOR DE FUNÇÃO VOX	8. ENTRADAS MIC
9. ENTRADA MP3 – IPOD	10. INTERRUPTOR ON/OFF
11. DISPLAY MP3 – WMA –	12. BOTÕES MP3 – WMA – USB – BLUETOOTH - LINE
13. CONTROLO DE TONE 2 BANDAS	14. CONTROLO DE VOLUME PRINCIPAL
15. LED DE ALIMENTAÇÃO DE RECEPTOR VHF	16. INTERRUPTOR DE RECEPTOR
17. ENTRADA LINE	18. SAIDA LINE
19. LED DE ALIMENTAÇÃO	20. LED DE CARREGAMENTO
21. FUSIVEL	22. FICHA DE ALIMENTAÇÃO

## **PAINEL TRASEIRO PORT10VHF-BT**

1. FICHA USB	2. FICHA CARTÃO SD
3. CONTROLO ECHO	4. CONTROLO VOLUME DE MIC
5. CONTROLO DE VOLUME MIC WIRELESS	6. LED RF
7. INTERRUPTOR DE FUNÇÃO VOX	8. ENTRADAS MIC
9. ENTRADA MP3 – IPOD	10. INTERRUPTOR ON/OFF
11. DISPLAY MP3 – WMA –	12. BOTÕES MP3 – WMA – USB –

	BLUETOOTH - LINE
13. CONTROLO DE TONE 2 BANDAS	14. CONTROLO DE VOLUME PRINCIPAL
15. LED DE ALIMENTAÇÃO DE RECEPTOR VHF	16. INTERRUPTOR DE RECEPTOR
17. ENTRADA LINE	18. SAIDA LINE
19. LED DE ALIMENTAÇÃO	20. LED DE CARREGAMENTO
21. FUSIVEL	22. FICHA DE ALIMENTAÇÃO
23. POWER LED DE FUNÇÃO BLUETOOTH	23. POWER LED DE FUNÇÃO BLUETOOTH
24. CONTROLO DE VOLUME BLUETOOTH / ON/OFF	24. CONTROLO DE VOLUME BLUETOOTH / ON/OFF

### ESPECIFICAÇÕES PORT8VHF-BT

#### Sistema de som portátil 200W 8"/20cm

Potência Max: ..... 400W  
 SPL: ..... 95dB  
 Frequência: ..... 50Hz – 20kHz  
 Potência de Amp: ..... 100W (max.)  
 Fonte de alimentação: ..... Adaptador AC/DC 110-240Vac  
 ..... para 12-15Vdc / 50-60Hz  
 Dimensões: ..... 330x310x490mm

### ESPECIFICAÇÕES PORT10VHF-BT

#### Sistema de som portátil 250W 10"/25cm

Potência Max: ..... 500W  
 SPL: ..... 97dB  
 Frequência: ..... 45Hz – 20kHz  
 Potência Amp: ..... 100W (max.)  
 Fonte de alimentação: ..... Adaptador AC/DC 110-240Vac  
 ..... para 12-15Vdc / 50-60Hz  
 Dimensões: ..... 370x360x525mm



*Produtos eléctricos não deverão ser postos em contentores de lixo caseiros. Por favor, deposite-os em contentores para reciclagem. Questione as autoridades locais ou onde adquiriu o produto sobre como deverá proceder.*

## MANUAL DE UTILIZARE PORT8VHF-BT & PORT10VHF-BT



### Explicatia simbolurilor





Triunghiul continand simbolul fulgerului va indica cazurile in care sanatatea dumneavoastra este in pericol (datorita electrocutarii, de exemplu).



Semnul exclamarii in interiorul unui triunghi indica riscuri deosebite in utilizarea sau punerea in functiune a aparatului.

Simbolul ce infatiseaza o mana face referire la sfaturi utile si informatii suplimentare legate de utilizarea aparatului.

	<b>CAUTION / ATTENTION/ACHTUNG /</b>	
<p>RISK OF ELECTRIC SHOCK – DO NOT OPEN          RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE - NE PAS OUVRIR          STROMSCHLAGGEFAHR – NICHT ÖFFNEN          RISC DE SOC ELECTRIC – NU DESCHIDETI</p>		

### Instructiuni importante privind siguranta si avertismente

- Cititi cu atentie manualul si pastrati-l pentru referinte ulterioare.
- Toate instructiunile de siguranta si avertismentele trebuie sa fie respectate. Acestea constituie parte a manualului si trebuie pastrate alaturi de manual.
- Orice reclamatii privind garantia vor fi anulate daca apar avarii datorate nerespectarii acestor instructiuni de utilizare. Nu ne asumam raspunderea pentru orice daune rezultate.
- Nu ne asumam raspunderea pentru vatamari corporale sau daune materiale provocate de o manipulare incorecta sau de nerespectarea instructiunilor de siguranta. Orice reclamatii privind garantia expira in astfel de cazuri.
- Transformari neautorizate si/sau modificari aduse aparatului nu sunt premise din motive de siguranta si de acordare a licentei (CE).
- Aparatul poate fi utilizat doar in interior, in incaperi uscate. Nu utilizati aparatul in apropierea unei surse de apa, cum ar fi in baie sau in apropierea unei piscine.
- Aparatul nu trebuie expus unor temperaturi extreme (<+5<sup>0</sup>C / >+35<sup>0</sup>C) in stare de functionare).
- Aparatul nu trebuie supus unor vibratii puternice sau unui camp magnetic puternic.
- Aparatul nu trebuie expus umezelii excesive (rezultat al picaturilor de apa sau a pulverizarii, de exemplu).
- Nu asezati nici un recipient cu lichide, cum ar fi pahare sau vase, deasupra sau langa aparat. Acestea s-ar putea rasturna, provocand infiltrarea apei. Niciodata nu

turnati lichide deasupra aparatului. Nu asezati obiecte mici, cum ar fi monede sau agrafe de birou, pe aparat, deoarece acestea ar putea cadea in interiorul aparatului. Sunteti expusi unui risc ridicat de a provoca un incendiu sau electrocutare punandu-va viata in pericol! Daca, cu toate acestea, orice lichid sau obiecte straine patrund in aparat, scoateti stecherul din priza imediat si contactati un specialist.

- Aparatul respecta clasa de protectie II (aparate cu dubla izolatie, fara pamantare).
- Scoateti stecherul din priza utilizand suprafata destinata prinderii. Nu trageti de cablu.
- Nu conectati sau deconectati stecherul avand mainile umede sau ude.
- Scoateti intotdeauna stecherul din priza:
  - inainte de curatarea aparatului
  - in cazul in care este o furtuna (descarcari electrice)
  - daca nu veti folosi aparatul o perioada lunga de timp (1 saptamana)
- Aparatura electrica nu trebuie lasata la indemana copiilor. Fiti deosebit de atenti atunci cand sunt si copiii prin preajma. Copiii nu sunt constienti de pericolele pe care le implica manuirea necorespunzatoare a aparatelor electrice. Copiii ar putea incerca sa arunce cu obiecte in aparat. Exista pericol de electrocutare.
- Nu lasati aparatul nesupravegheat in timpul functionarii.
- Nu asezati niciodata aparatul pe o suprafata instabila sau mobila. Acest lucru ar putea rani persoanele care se afla in apropiere sau aparatul s-ar putea strica in cazul in care cade.
- Cand se foloseste un stativ, asigurati-va ca este intr-o pozitie stabila si este transportat in siguranta. Instalare pe suprafete denivelate, inclinate sau oprirea brusca a stativului in timpul transportului pot duce la rasturnarea stativului sau dispozitivele pot sa cada de pe stativ si sa raneasca oameni.
- Componentele active pot fi expuse prin deschiderea capacului sau eliminarea componentelor (daca acest lucru poate fi facut fara instrumente). Punctele de contact pot fi, de asemenea, active. In cazul in care aparatul trebuie sa fie deschis in scopul calibrarii, efectuarii intretinerii, repararea sau inlocuirea componentelor sau ansamblurilor de componente, intai trebuie sa fie deconectata alimentarea. In cazul in care aparatul trebuie sa fie tinut deschis si sub tensiune in timpul efectuării intretinerii sau reparatiilor, acest lucru poate fi efectuat numai de catre un specialist.
- Nu conectati niciodata aparatul direct dupa transferul de la o incapere rece intr-una caldă. Condensul care se formeaza ar putea distruge aparatul sau duce la un soc electric. Lasati aparatul sa ajunga la temperatura camerei inainte de a-l conecta. Asteptati pana cand condensul s-a evaporat. Acest lucru poate dura cateva ore.
- Nu asezati nici o sursa de foc deschis, cum ar fi lumanari pe sau langa aparat.
- Nu amplasati aparatul pe suprafete moi, cum ar fi covoare sau paturi. Nu acoperiti orificiile de ventilatie ale aparatului. Nu impiedicati circulatia aerului cu obiecte, cum ar fi reviste, fete de masa sau perdele. Acest lucru previne evacuarea caldurii de la aparat si poate duce la supraincalzirea acestuia.
- Utilizati aparatul numai intr-un climat moderat, nu in medii tropicale.
- Toate persoanele implicate in operarea, instalarea si intretinerea aparatului si punerea in functiune trebuie sa fie instruiti si calificati in mod corespunzator si trebuie sa respecte aceste instructiuni de functionare.

- Cablurile de retea defecte pot fi înlocuite doar de către specialiști. Pericol de soc electric!
- I. Nu lăsați materialul de la ambalaj împrăștiat peste tot, deoarece aceasta poate deveni o sursă de pericol pentru copiii care se joacă cu el.
- II. Legile de prevenire a accidentelor și regulamentele asociației angajatorilor privind asigurarea de răspundere ar trebui să fie observate la instituțiile comerciale.
- Dacă nu sunteți siguri în privința conexiunii sau dacă apar întrebări care nu-si găsesc răspuns în instrucțiunile de funcționare, nu ezitați să contactați serviciul de asistență sau un specialist.

## **CARACTERISTICI**

- ⇒ BLUETOOTH
- ⇒ Amplificator încorporat
- ⇒ USB MP3 / WMA player încorporat
- ⇒ Funcții Rec & VOX
- ⇒ Microfon 1-canal VHF încorporat
- ⇒ Treble & Bass
- ⇒ VOLUM & ECOU microfon
- ⇒ Master VOL
- ⇒ Intrare MIC & LINE
- ⇒ Intrare MP3 și IPOD
- ⇒ Acumulator încorporat
- ⇒ Maner instalat & roțita pentru transport

## **ALIMENTARE: BATERIE & FUNCTIONARE DC**

1. Acumulatorul încorporat și sursa DC. Înainte de utilizarea acestui sistem pentru prima dată, introduceți sonda DC în mufa DC a player-ului și conectați celălalt capăt la o priză de perete corespunzătoare. Asigurați-vă că "INDICATORUL DE INCARCARE" este PORNIT 10 h neîntrerupt.
2. Va rugăm reîncărcați bateria o dată la o lună dacă nu folosiți sistemul o perioadă îndelungată de timp.

NOTA: Va rugăm să opriți comutatorul de alimentare după ce ați terminat de utilizat sistemul.

## **REDARE U-DISK MP3/WMA**

1. Comutați sursa de alimentare pe PORNIT.
2. Introduceți un U-DISK
3. Selectați un titlu și apăsați ►



## **REDAREA MUZICII**

1. Introduceți o fișă RCA în mufa LINE IN și apăsați USB/AUX.
2. Introduceți mufa TRS a unui microfon în MIC1 sau MIC2 și comutați opțiunea VHF pe Pornire.
3. Reglați VOL MIC, ECOUL, MASTER VOL.

## **INREGISTRAREA MUZICII**

1. Pentru a porni funcția de înregistrare, apăsați butonul INREGISTRARE.
2. Reglați nivelul intrării audio pe care doriți să o folosiți.
3. Pentru a opri înregistrarea, apăsați încă o dată butonul INREGISTRARE.

## **FOLOSIREA FUNCȚIEI VOX**

Atunci când funcția VOX este activată, nivelul de muzică va scădea atunci când unul din microfoane este utilizat. Nivelul muzical devine normal, atunci când utilizatorul nu va mai folosi microfonul.

Pentru a activa această funcție, poziționați comutatorul VCV pe poziția pornit. Dacă doriți să dezactivați această funcție, setați acest comutator în poziția OPRIT.

## **Utilizarea funcției BLUETOOTH (PORT8VHF-BT)**

1. Apăsați în mod repetat butonul MODE până când ajungeți la modul Bluetooth. Funcția Bluetooth a produsului este acum activată.
2. Activați funcția Bluetooth a smartphone-ului sau a altui dispozitiv.
3. Produsul este recunoscut sub denumirea de "IBIZA PORT" și poate fi astfel conectat la dispozitivul mobil.
4. Acum, puteți reda muzică de pe sistemul portabil de sunet prin reglarea volumului cu ajutorul butonului de volum.  
(Nu reglați la maxim volumul smartphone-ului sau al tabletei - maxim  $\frac{3}{4}$  - evitând astfel suprasolicitarea sistemului portabil)

## **FUNCȚIA BLUETOOTH (PORT10VHF-BT)**

1. Porniți funcția Bluetooth cu ajutorul comutatorului de alimentare. LED-ul marțor de la alimentare se va aprinde.
2. Porniți dispozitivul Bluetooth.

3. Apasati tasta 4 pana cand LED-ul se aprinde intermitent rosu si albastru.
4. Activati functia de conectare Bluetooth a dispozitivului dumneavoastra.
5. Selectati optiunea Bluetooth din lista de dispozitive gasite.
6. Aparatul este pregatit pentru redarea fisierelor de muzica.

#### **PANOUL DIN SPATE PORT8VHF-BT**

1. MUFA USB	2. MUFA CARDULUI SD
3. CONTROL ECOU	4. CONTROL NIVEL MICROFON
5. CONTROL NIVEL MICROFON WIRELESS	6. LED RF
7. COMUTATOR FUNCTIE VOX	8. INTRARI MICROFON
9. INTRARE MP3 – IPOD	10. COMUTATOR PORNIRE
11. AFISAJ MP3 – WMA PLAYER	12. BUTOANE MP3 – WMA – USB – BLUETOOTH - LINE PLAYER
13. CONTROL SUNET 2 BENZI	14. CONTROL NIVEL PRINCIPAL
15. LED RECEPTOR VHF	16. COMUTATOR RECEPTOR
17. INTRARE LINIE	18. IESIRE LINIE
19. LED	20. LED INCARCARE
21. SIGURANTA	22. MUFA ALIMENTARE

#### **PANOUL DIN SPATE PORT10VHF-BT**

1. MUFA USB	2. MUFA CARDULUI SD
3. CONTROL ECOU	4. CONTROL NIVEL MICROFON
5. CONTROL NIVEL MICROFON WIRELESS	6. LED RF
7. COMUTATOR FUNCTIE VOX	8. INTRARI MICROFON
9. INTRARE MP3 – IPOD	10. COMUTATOR PORNIRE
11. AFISAJ MP3 – WMA PLAYER	12. BUTOANE MP3 – WMA – USB – BLUETOOTH - LINE PLAYER
13. CONTROL SUNET 2 BENZI	14. CONTROL NIVEL PRINCIPAL
15. LED RECEPTOR VHF	16. COMUTATOR RECEPTOR
17. INTRARE LINIE	18. IESIRE LINIE
19. LED	20. LED INCARCARE
21. SIGURANTA	22. MUFA ALIMENTARE
23. LED MARTOR PORNIRE FUNCTIE BLUETOOTH	23. LED MARTOR PORNIRE FUNCTIE BLUETOOTH
24. BLUETOOTH PORNIT / OPRIT / CONTROL VOLUM	24. BLUETOOTH PORNIT / OPRIT / CONTROL VOLUM

## SPECIFICATII PORT8VHF-BT

### SISTEM PORTABIL 200W 8"/20cm

Putere maxima: 400W

SPL: 95dB

Raspuns in frecventa: 50Hz – 20kHz

Putere amplificator: 100W (max.)

Alimentare: adaptor AC/DC de la 110-240Vac la 12-15Vdc / 50-60Hz

Dimensiuni : 330x310x490mm

## SPECIFICATII PORT10VHF-BT

### SISTEM PORTABIL 250W 10"/25cm

Putere maxima: ..... 500W

SPL: ..... 97dB

Raspuns in frecventa: .....45Hz – 20kHz

Putere amplificator: .....100W (max.)

Alimentare: ..adaptor AC/DC de la 110-240Vac la 12-15Vdc / 50-60Hz

Dimensiuni : .....370x360x525mm



Produsele electrice nu trebuie reciclate impreuna cu gunoiul menajer. Va rugam sa le transportati la un centru de reciclare. Adresati-va autoritatilor locale sau furnizorului local despre procedura.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

#### Wskazówki bezpieczeństwa oraz ostrzeżenia

- Wszelkie roszczenia gwarancyjne będą unieważnione gdy szkoda powstanie z powodu nieprzestrzegania tej instrukcji obsługi. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające ze złego użytkowania.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody lub uszkodzenia mienia powstałe w wyniku nieprawidłowej obsługi lub nie przestrzegania zasad bezpieczeństwa. Wszelkie prawa do gwarancji wygasają w takich przypadkach.
- Nieautoryzowane przeróbki lub modyfikacje urządzenia nie są dozwolone ze względów bezpieczeństwa oraz licencji (CE).
- Urządzenie jest dopuszczone do pracy w suchych, zamkniętych pomieszczeniach. Nie używaj urządzenia w pobliżu wody, na przykład w łazience lub w pobliżu basenów.
- Urządzenie nie może być narażone na pracę w ekstremalnych temperaturach ( $<+5^{\circ}\text{C}/+35^{\circ}\text{C}$ )
- Urządzenie nie może być narażone na silne wibracje lub nadmierne obciążenia mechaniczne.
- Urządzenie nie może być narażony na nadmiar wilgoci (np. Deszcz , strumienie wody....).
- Nie umieszczaj żadnych naczyń wypełnionych płynami, takich jak szklanki lub wazon, na lub w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia. Mogą one, upaść i zalać urządzenie. Nigdy nie wylać płynów na urządzenie. Nie umieszczaj żadnych małych obiektów, takich jak monety, spinacze do papieru na urządzeniu, ponieważ mogą one się dostać do wnętrza urządzenia oraz stworzyć wysokie ryzyko powstania pożaru lub zagrożenia życia poprzez porażenie prądem! Jeśli ciecz lub przedmioty w jakiś sposób dostaną się do urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i skontaktować się ze specjalistą.
- Urządzenie zostało wykonane zgodnie z II klasą ochrony.
- gniazdka 220V~/60Hz oraz 240V~/50Hz mogą być stosowane jako źródło zasilania urządzenia. Nie wolno używać urządzenia z innego napięcia.
- Wyciągaj wtyczkę z gniazdka trzymając za powierzchnie przeznaczoną do chwytania. Nie ciągnij za kabel.
- Nigdy nie podłączaj wtyczki wilgotnymi lub mokrymi rękami.
  - Zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka:
  - przed czyszczeniem
  - jeżeli jest burza
  - Jeśli nie będzie korzystać z urządzenia przez dłuższy okres czasu (> 1 tydzień)
- Dzieci nie są świadome niebezpieczeństwa związanego z użytkowaniem urządzeń elektrycznych w sposób niewłaściwy. Dzieci mogą próbować wkładać objekty do urządzenia . Istnieje zagrożenie dla życia poprzez porażenie prądem elektrycznym.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy z nim.

- Nigdy nie umieszczać urządzenia na niestabilnych lub ruchomych powierzchniach. Osoby mogą być poszkodowane lub urządzenie uszkodzone przez upadek w dół.
- Podczas korzystania z rączki transportowej ,upewnij się, że jest w stałej pozycji i jest transportowane bezpiecznie. Instalacja na nierównych powierzchniach nachylnych lub zatrzymanie nagle w czasie transportu może doprowadzić do wywrócenia stojaka lub upadku urządzenia.
- Jeżeli urządzenie ma być otwarte w celu kalibracji, obsługi, naprawy lub wymiany części lub podzespołów, zasilanie musi być odłączone od wszelkich źródeł napięcia w pierwszej kolejności. Jeżeli urządzenie ma być otwarte pod napięciem podczas konserwacji lub naprawy, prace te mogą być wykonywane tylko przez uprawnionego specjalistę.
- Nie wolno podłączać urządzenia bezpośrednio po przeniesieniu go z zimnego do ciepłego pomieszczenia ponieważ należy chronić je przed skraplaniem się pary wodnej, która może zniszczyć urządzenie lub spowodować porażenie prądem. Pozostawić urządzenie w temperaturze pokojowej przed podłączeniem.
- Nie umieszczaj żadnych płonących przedmiotów takich jak palące się świece na lub obok urządzenia.
- Nie należy umieszczać urządzenia na miękkich powierzchniach takich jak dywany czy łóżka. Nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia. Nie wolno zasłaniać cyrkulacji powietrza . Zakrycie otworów wentylacyjnych powoduje zaburzenie w wydostawaniu się ciepła z urządzenia i może prowadzić do przegrzania.
- Korzystaj z urządzenia wyłącznie w klimacie umiarkowanym, nie w tropikalnych warunkach.
- Wszystkie osoby zaangażowane w instalację i obsługę urządzenia muszą być odpowiednio przeszkolone i wykwalifikowane oraz muszą przestrzegać instrukcji obsługi.
- Uszkodzone kable zasilające mogą być wymieniane wyłącznie przez specjalistów. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Nie należy pozostawiać opakowań porzucanych niedbale, ponieważ mogą stać się źródłem zagrożenia dla dzieci bawiących się nim.
- przepisy BHP i przepisy stowarzyszenia ubezpieczenia od odpowiedzialności pracodawców powinny być przestrzegane w instytucjach komercyjnych.
- Jeśli nie jesteś pewien co do prawidłowego podłączenia lub gdy pojawiają się pytania, na które nie ma odpowiedzi w instrukcji obsługi, nie wahaj się skontaktować się z obsługą lub specjalistą Skontaktuj się ze specjalistą, jeśli masz wątpliwości co do zasady obsługi lub bezpieczeństwa produktu.

## **DANE TECHNICZNE**

-BLUETOOTH

-Wbudowane wzmacniacz

-Wbudowany odtwarzacz USB MP3 / WMA

-Funkcje REC & VOX

-Wbudowany 1 -kanałowy odbiornik VHF-MIC

-regulacja Treble & Bass

- VOL Control-Mic & FCHO
- MASTER VOL
- MIC i LINE INPUT
- Wejścia MP3 i Ipod
- Wbudowany akumulator
- Rozsuwany uchwyt transportowy oraz koła

## **UŻYTKOWANIE WBUDOWANEGO ŁADOWALNEGO AKUMULATORA:**

-Przed pierwszym użyciem tego systemu, należy włożyć kabel zasilający do gniazda w kolumnie, a drugi koniec do gniazdka sieciowego, gdy zapali się "Wskaźnik ładowania " pozostawić włączony przez 10 godzin bez przerwy. Należy naładować akumulator przynajmniej raz na 6 miesięcy w przypadku nie korzystania z zestawu przez długi okres.

**UWAGA:** Po użyciu prosimy wyłączać zasilanie **!DO ODTWARZANIA**

## **UTWORÓW MUZYCZNYCH MP3/WMA ZA POŚREDNICTWEM USB / SD NALEŻY:**

- I. Włączyć zasilanie
- II. Włożyć do portu USB pamięć przenośną lub kartę SD do gniazda SD
- III. Wciśnij przycisk MP3/LINE aby zmienić źródło na MP3 (wybór zobaczysz na wyświetlaczu)
- IV. Wybrać tytuł i naciśnij przycisk ►

## **DO odtwarzania utworów muzycznych poprzez złącze LINE IN**

- I. Podłącz urządzenie zewnętrzne przewodem RCA do LINE IN
- II. Wciśnij przycisk MP3/LINE aby zmienić źródło na LINE (wybór zobaczysz na wyświetlaczu)

## **Do używania mikrofonów bezprzewodowych:**

- I. Przełącz suwak na obudowie mikrofonów na ON
- II. Włącz VHF
- III. Do regulacji głośności używaj pokręteł m.vol usytuowanych obok anten

## **Do używania mikrofonów przewodowych**

- I. Włóż wtyk do gniazda mikrofonu MIC 1 lub MIC2
- II. Przełącz suwak na obudowie mikrofonu na ON
- III. Dostosuj ustawienia pokrętkami MIC VOL, ECHO, MASTER VOL

## **Obsługa funkcji nagrywania**

1. Naciśnij przycisk RECORD aby rozpocząć nagrywanie
2. Zwiększ poziom sygnału wejścia (AUDIO INPUT), którego chcesz użyć
3. Naciśnij ponownie przycisk RECORD aby zakończyć nagrywanie

## **Obsługa funkcji VOX**

Po włączeniu funkcji VOX (przełącznik) poziom odtwarzanej muzyki zostanie automatycznie zmniejszony w trakcie mówienia do jednego z mikrofonów. Poziom głośności muzyki powróci do poprzedniego stanu kiedy użytkownik przestanie mówić do mikrofonu. Aby aktywować tę funkcję należy przesunąć przełącznik VCV w pozycję ON. Przełączyć w pozycję OFF dla wyłączenia funkcji VOX

## **UŻYTKOWANIE FUNKCJI BLUETOOTH**

1. Przyciśnij przycisk MODE do momentu pojawienia się na wyświetlaczu funkcji BLUETOOTH. Od tego momentu funkcja BLUETOOTH jest aktywna.
2. Włącz funkcję w twoim urządzeniu (smartphone, tablet, iPod), które chcesz połączyć przez protokół Bluetooth.
3. Produkt będzie widziany pod nazwą « IBIZA-PORT » i będzie gotowy do połączenia.
4. Od teraz odtwarzaj swoją muzykę przez mobilny zestaw nagłośnieniowy IBIZA. Ustaw głośność odtwarzacza BLUETOOTH przez potencjometr Master zestawu.
5. Nie ustawiaj poziomu głośności urządzenia (smartphone, tablet) zbyt głośno. Nie przekraczaj poziomu  $\frac{3}{4}$  mocy aby uniknąć przesterowania sygnału.

## FUNKCJA BLUETOOTH (PORT10VHF-BT)

1. Włącz tryb Bluetooth za pomocą włącznika zasilania. Dioda zasilania zapali się po włączeniu.
2. Włącz funkcję Bluetooth w swoim urządzeniu, które chcesz połączyć.
3. Wciśnij i przytrzymaj przycisk ► II dopóki diody LED będą się palić w kolorach czerwonym i niebieskim.
4. Aktywuj połączenie Bluetooth w swoim urządzeniu.
5. Wybierz urządzenie Bluetooth na liście wyszukanych urządzeń.
6. Jesteś gotowy do korzystania z funkcji Bluetooth.

## TYLNY PANEL PORT8VHF-BT

- |  |  |
|--|--|
| 1. GNIAZDO USB                                 | 2. GNIAZDO KARTY SD  |
| 3. KONTROLA EFEKTU ECHO                        | 4. GŁOSNOŚĆ WEJŚCIA MIKROFONOWEGO                                |
| 5. POZIOM GŁOŚNOŚCI MIKROFONÓW BEZPRZEWODOWYCH | 6. WSKAŹNIKI LED RF  |
| 7. WŁĄCZNIK FUNKCJI VOX                        | 8. WEJŚCIA MIKROFONOWE   |
| 9. WEJŚCIEMP3 – IPOD                           | 10. WŁĄCZNIK ZASILANIA   |
| 11. WYŚWIETLACZ MP3 – WMA GNIAZDO ZASILACZA    | 12. MP3 – WMA – USB – BLUETOOTH - LINIOWE PRZEŁĄCZNIKI FUNKCYJNE |
| 13. 2 ZAKRESOWA REGULACJA TONÓW ODTWARZACZA    | 14. KONTROLA GŁOŚNOŚCI SUMY                                      |
| 15. WSKAŹNIK ODBIORNIKA VHF                    | 16. WŁĄCZNIK ODBIORNIKA VHF                                      |
| 17. WEJŚCIA LINIOWE                            | 18. WYJŚCIE LINIOWE  |
| 19. WSKAŹNIK ZASILANIA                         | 20. WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORA                     |
| 21. GNIAZDO BEZPIECZNIKA                       | 22. WSKAŹNIK ZASILANIA   |

## TYLNY PANEL PORT10VHF-BT

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| 1. GNIAZDO USB                                 | 2. GNIAZDO KARTY SD               |
| 3. KONTROLA EFEKTU ECHO                        | 4. GŁOSNOŚĆ WEJŚCIA MIKROFONOWEGO |
| 5. POZIOM GŁOŚNOŚCI MIKROFONÓW BEZPRZEWODOWYCH | 6. WSKAŹNIKI LED RF               |



- |   |  |
|---|--|
| 7. WŁĄCZNIK FUNKCJI VOX                             | 8. WEJŚCIA MIKROFONOWE   |
| 9. WEJŚCIEMP3 – IPOD                                | 10. WŁĄCZNIK ZASILANIA   |
| 11. WYŚWIETLACZ MP3 – WMA<br>GNIAZDO ZASILACZA      | 12. MP3 – WMA – USB –<br>BLUETOOTH - LINIOWE<br>PRZEŁĄCZNIKI FUNKCYJNE |
| 13. 2 ZAKRESOWA REGULACJA<br>TONÓW ODTWARZACZA      | 14. KONTROLA GŁOŚNOŚCI<br>SUMY   |
| 15. WSKAŹNIK ODBIORNIKA VHF                         | 16. WŁĄCZNIK ODBIORNIKA VHF  |
| 17. WEJŚCIA LINIOWE                                 | 18. WYJŚCIE LINIOWE  |
| 19. WSKAŹNIK ZASILANIA                              | 20. WSKAŹNIK POZIOMU<br>NAŁADOWANIA<br>AKUMULATORA                     |
| 21. GNIAZDO BEZPIECZNIKA                            | 22. WSKAŹNIK ZASILANIA   |
| 23. WSKAŹNIK ZASILANIA LED<br>DLA FUNKCJI BLUETOOTH | 23. WSKAŹNIK ZASILANIA LED<br>DLA FUNKCJI BLUETOOTH                    |
| 24. BLUETOOTH ON/OFF/<br>KONTROLA GŁOŚNOŚCI         | 24. BLUETOOTH ON/OFF/<br>KONTROLA GŁOŚNOŚCI                            |

### SPECYFIKACJA PORT8VHF-BT

#### 200W 8"/20cm mobilny zestaw nagłośnieniowy

Max. power: ..... 400W  
 SPL: ..... 95dB  
 Pasmo przenoszenia: ..... 50Hz – 20kHz  
 Moc wzmacniacza: ..... 100W (max.)  
 Zasilanie zewnętrzny zasilacz ..... AC/DC adapter 110-240Vac  
 ..... to 12-15Vdc / 50-60Hz  
 Wymiary : ..... 330x310x490mmmm

### SPECYFIKACJA PORT10VHF-BT

#### 250W 10"/25cm mobilny zestaw nagłośnieniowy

Max. power: ..... 500W  
 SPL: ..... 97dB  
 Pasmo przenoszenia: ..... 45Hz – 20kHz  
 Moc wzmacniacza: ..... 100W (max.)  
 Zasilanie zewnętrzny zasilacz ..... AC/DC adapter 110-240Vac  
 ..... to 12-15Vdc / 50-60Hz  
 Wymiary : ..... 370x360x525mm



*Produkty elektryczne nie mogą być utylizowane wraz z odpadami domowymi,  
 po wyeksploatowaniu urządzenia proszę skierować je do recyklingu.*

## MANUAL PARA PORT8VHF-BT & PORT10VHF-BT

El rayo dentro del triángulo indica del riesgo físico, como por ejemplo electrocución...

El signo de exclamación dentro del triángulo, indica un riesgo en la manipulación o utilización del equipo.

El símbolo de la mano indica consejos útiles para la utilización del equipo.

### CONSIGNAS DE SEGURIDAD

Declinamos toda responsabilidad por los daños materiales o las personas, por una mala manipulación del equipo y no respetar las consignas de seguridad. En caso de mala utilización, la garantía no se aplicará.

Las modificaciones no autorizadas del equipo están prohibidas por razones de seguridad y de licencia (CE).

Utilizar únicamente en interiores. No utilizar cerca del agua o en lugares con mucha humedad, tal como lavabos, piscinas...

No exponer el equipo a temperaturas extremas ( $< 5^{\circ}\text{C}$  /  $> + 35^{\circ}\text{C}$ ), durante el funcionamiento.

Proteger el equipo de vibraciones fuertes tensiones mecánicas.

Proteger el equipo de la humedad extrema tal como el agua pulverizada, humedad ambiente...

No coloque recipientes con líquidos encima o en las proximidades del equipo, ya que se puede verter el contenido dentro del equipo y producir daños materiales y con riesgo de descarga eléctrica a personas.

No coloque pequeños objetos encima o cerca del equipo. Corre el riesgo de que se introduzcan dentro del equipo y puede producir daños al equipo y riesgo de descarga eléctrica a personas.

Si un objeto penetra dentro del equipo, desenchúfelo y apáguelo inmediatamente y contacte con su vendedor.

El equipo, es de clase de protección II. El equipo ha de estar alimentado por 220V - 240 V alterna 50/60 Hz. Jamás pruebe de alimentar el equipo con otra tensión diferente a esta.

Para desconectar el enchufe, estire siempre de la clavija, jamás del cable.

Jamás enchufe o desenchufe el conector de corriente con las manos húmedas.

Desenchufe SIEMPRE el equipo de la corriente:

Durante el proceso de limpieza del equipo.

Durante una tormenta.

En caso de no utilización prolongada.

Mantener los equipos eléctricos como este fuera del alcance de los niños. Sea particularmente atento en presencia de niños, ya que estos no son conscientes de los peligros de un aparato eléctrico y puede intentar introducir objetos en el interior con el consecuente peligro de electrocución, por ejemplo.

No dejar de vigilar el equipo durante su funcionamiento.

Jamás coloque el equipo en una superficie inestable o móvil. El equipo sufre riesgo de caerse y dañar a una persona o/y al propio equipo.

Una parada brusca durante el transporte, puede tumbar el equipo.

Si se abre el equipo, usted accederá a componentes con tensiones muy altas.

Si ha de intervenir el equipo, desenchufar ANTES de manipularlo y SOLO ha de ser manipulado por un técnico autorizado que conozca los riesgos y reglamentación en vigor.

Este producto contiene un láser de clase 1. Jamás abra el equipo. Solamente un técnico autorizado conoce los riesgos de las radiaciones láser peligrosas.

Una placa de advertencia indica donde está el láser. No quitar esta etiqueta del equipo.

No abrir el equipo ni intentar acceder al interior. Jamás mire directamente el rayo láser. La radiación del láser, puede dañar al os ojos.

Jamás enchufe el equipo cuando pase de un lugar frío a uno caliente. El agua de la condensación que se forma, puede provocar daños al equipo y descargas eléctricas.

Esperar que el equipo se adapte a la nueva temperatura ambiente antes de enchufarlo.

Espera a que el agua de la condensación se evapore, esto puede tardar varias horas. No colocar una llama, como por ejemplo una vela, cerca del equipo.

No colocar el aparato en un lugar blando, tal como una alfombra o colchón.

No obstruir los orificios de ventilación, ya que puede producir un sobrecalentamiento del equipo.

Utilice el equipo en ambientes moderados, no lo utilice en ambientes tropicales.

Todo usuario del equipo ha de conocer todas estas normas de seguridad del equipo y respetarlas.

Para cambiar los cables de corriente defectuoso, solo lo puede hacer un especialista ya que tiene riesgo de electrocución.

NO deje a los niños jugar con el material de embalaje, constituye un peligro potencial para ellos.

El lector CD, puede provocar interferencias en los televisores o radios. Mantenga el equipo lo suficientemente alejado de estos.

En lugares públicos, es conveniente respetar la reglamentación concerniente a la prevención de accidentes y el código de los seguros concernientes a la responsabilidad civil.

Si usted no sabe conectarlo o hacerlo funcionar, pida ayuda a un profesional.

## **CARACTERISTICAS**

- Amplificador integrado
- Lector MP3 Integrado
- Micrófono VHF de 1 canales integrado
- Ajustes de graves y agudos
- Asas y ruedas
- BLUETOOTH
- Entrada MP3 e IPOD
- Control de volumen micro y eco
- Volumen general Master
- Entrada Micro y línea
- Batería recargable integrada
- Alimentación: 220-240V AC 50/60 Hz
- Funciones REC y VOX

## **ALIMENTACIÓN POR BATERÍAS O POR CORRIENTE**

1- Antes de la primera puesta en marcha del equipo, conecte el cable de corriente al equipo y al enchufe. Asegúrese que el indicador de carga se ilumina durante 10 Horas continuamente.

2- Si usted no utiliza el equipo, mantener siempre la batería cargada antes de guardarlo y cada seis meses recargarla aunque no se utilice el equipo. La batería de este equipo, es de plomo, por lo tanto JAMÁS se ha de dejar descargar del todo, ni dejar que se agote con el equipo en funcionamiento. Esta batería SIEMPRE ha de tener carga, para alargar la vida útil de esta. Apague el equipo después de cada uso.

## **LECTURA DE UN FICHERO DE MÚSICA MP3/WMA A PARTIR DE UN SOPORTE USB**

- 1- Encender el equipo.
- 2- Conecte el soporte USB.
- 3- Seleccione un tema y apriete play.

## **UTILIZACION DE LA FUNCION REC**

1. Para iniciar la grabación, apriete la tecla RECORD.
2. Ajuste correctamente el nivel de salida de la fuente de audio que usted desee grabar.
3. Para parar la grabación, apriete de nuevo la tecla RECORD

## **UTILIZACION DE LA FUNCION VOX**

La función VOX atenúa automáticamente la música cuando se habla en el micro. La música vuelve a su nivel normal un vez se deje de hablar por el micrófono.

Para activar la función VOX, posicione el interruptor VCV en on. Para anular esta función, posicione el interruptor en OFF

## **UTILIZACIÓN ENTRADA LÍNEA**

- 1- Conecte una clavija RCA en la entrada LINE IN y apriete en USB/AUX
  - 2- Conecte la clavija Jack estereo 6,35mm de un micrófono en las clavijas MIC1 o MIC2.
- Encienda el conmutador VHF en ON.
- 3- Ajuste el volumen del micro, el eco y el volumen general (MASTER).

## **UTILIZACIÓN DE LA FUNCIÓN BLUETOOTH (PORT8VHF-BT)**

1. Apriete sucesivamente el botón, hasta llegar al modo bluetooth. La función bluetooth del equipo, en ese momento estará disponible.
2. Active la función bluetooth de su smartphone o producto similar.
3. El producto será reconocido como « IBIZA-PORT » y entonces puede ser conectado al dispositivo móvil.
4. Usted puede escuchar desde ese momento sus canciones, ajustando el volumen del equipo mediante el ajuste del volumen general.

(No ponga el volumen de su smartphone ou tablet a muy alto – máximo  $\frac{3}{4}$  , de esta manera, evitará la saturación del sonido en el equipo portátil)

## **FUNCIÓN BLUETOOTH (PORT10VHF-BT)**

1. Active la función Bluetooth mediante el botón Bluetooth. El LED, se iluminara.
2. Encienda su dispositivo Bluetooth
3. Apriete durante 3 segundos la tecla ► || hasta que el LED parpadee en rojo y azul
4. Active la función Bluetooth de su equipo portatil.
5. Seleccione BLUETOOTH en la lista de equipos encontrados
6. Ya está listo para reproducir las musicas emitidas desde el dispositivo portatil.

## **PANEL TRASERO PORT8VHF-BT**

- |   |   |
|---|---|
| 1. CONECTOR USB                               | 2. SLOT TARJETA SD                              |
| 3. AJUSTE ECO ECHO                            | 4. AJUSTE NIVEL ENTRADA MICROS                  |
| 5. AJUSTE NIVEL MICRO INHALAMBRICO            | 6. INDICADOR RECEPCION MICRO INH.               |
| 7. SELECTOR FUNCION VOX                       | 8. ENTRADAS MICROS (GUITARRA)                   |
| 9. ENTRADA MP3 - IPOD                         | 10. INTERRUPTOR ON / OFF                        |
| 11. DISPLAY LECTOR USB / SD                   | 12. BOTONES LECTOR USB / SD / BLUETOOTH / LINEA |
| 13. ECUALIZADOR 2 BANDAS                      | 14. AJUSTE NIVEL GENERAL                        |
| 15. LED ENCENDIDO/APAGADO RECEPTOR MICRO INH. | 16. INTERRUPTOR ON / OFF RECEPTOR VHF           |
| 17. ENTRADA LINEA                             | 18. SALIDA LINEA                                |
| 19. LED ENCENDIDO/APAGADO BAFLE               | 20. LED CARGA                                   |
| 21. FUSIBLE                                   | 22. CONECTOR ALIMENTACION DC                    |

## **PANEL TRASERO PORT10VHF-BT**

- |                                    |                                   |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. CONECTOR USB                    | 2. SLOT TARJETA SD                |
| 3. AJUSTE ECO ECHO                 | 4. AJUSTE NIVEL ENTRADA MICROS    |
| 5. AJUSTE NIVEL MICRO INHALAMBRICO | 6. INDICADOR RECEPCION MICRO INH. |
| 7. SELECTOR FUNCION VOX            | 8. ENTRADAS MICROS                |

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 9. ENTRADA MP3 - IPOD           | (GUITARRA)  |
| 11.DISPLAY LECTOR USB / SD      | 10.INTERRUPTOR ON / OFF                           |
| 13.ECUALIZADOR 2 BANDAS         | 12.BOTONES LECTOR USB / SD /<br>BLUETOOTH / LINEA |
| 15.LED ENCENDIDO/APAGADO        | 14.AJUSTE NIVEL GENERAL                           |
| RECEPTOR MICRO INH.             | 16.INTERRUPTOR ON / OFF                           |
| 17.ENTRADA LINEA                | RECEPTOR VHF                                      |
| 19.LED ENCENDIDO/APAGADO        | 18.SALIDA LINEA                                   |
| BAFLE                           | 20.LED CARGA                                      |
| 21.FUSIBLE                      | 22.CONNECTOR ALIMENTACION<br>DC                   |
| 23. LED DE TENSIÓN BLUETOOTH    | 23. LED DE TENSIÓN BLUETOOTH                      |
| 24. ON/OFF/VOLUMEN<br>BLUETOOTH | 24. ON/OFF/VOLUMEN<br>BLUETOOTH                   |

### CARACTERISTICAS PORT8VHF-BT

#### Megafonía portátil de 8"/20cm 200W

Potencia: ..... 400W  
 SPL: ..... 95dB  
 Respuesta en frecuencia: ..... 50Hz – 20kHz  
 Potencia del amplificador: ..... 100W (Max.)  
 Dimensiones:..... 330x310x490mm  
 Alimentación: ..Adaptador AC/DC 110-240Vac en 12-15Vdc / 50-60Hz

### CARACTERISTICAS TECNICAS PORT10VHF-BT

#### Megafonía portátil de 10"/25cm 250W

Potencia: ..... 500W  
 SPL: ..... 97dB  
 Respuesta en frecuencia: ..... 50Hz – 20kHz  
 Potencia del amplificador: ..... 100W (Max.)  
 Dimensiones: ..... 370x360x525mm  
 Alimentación: ..Adaptador AC/DC 110-240Vac en 12-15Vdc / 50-60Hz



**NOTA IMPORTANTE:** Los productos eléctricos no deben ser tirados a la basura normal. Vigile que se hagan reciclar en un lugar adecuado tal y como un centro de reciclado. Consulte las autoridades locales para saber del lugar más cercano donde poder dejarlo para ser reciclado.



## Déclaration CE de Conformité

Nous, **LOTRONIC SA**  
Avenue Zénobe Gramme, 11  
1480 SAINTES  
Belgique  
0032.2.390.91.91

**Certifions et déclarons sous notre seule responsabilité que les produits suivants:**

Marque: **IBIZA SOUND**  
Désignation commerciale: **SYSTEME DE SONORISATION PORTABLE ACTIF AVEC BATTERIE**  
Type ou modèle: **PORT8VHF-BT / PORT10VHF-BT / PORT12VHF-BT / PORT15VHF-BT / PORT85VHF**

**Auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive LVD 2006/95/CE, directive EMC 2004/108/CE et directive R&TTE 1999/5/CE. Les produits sont en conformité avec les normes et/ou autres documents normatifs suivants :**

Standards appliqués: EN60065: 2002 + A1: 2006 + A11: 2008 + A2: 2010 + A12: 2011  
Rapport HST201301-0263-CE-S

Standards appliqués: ETSI EN 300 422-1 V1.3.2  
ETSI EN 300 422-2 V1.2.2  
Rapport HST201005-1971-CE-R

Standards appliqués: EN55013: 2001 + A2: 2006  
EN55020: 2007 + A11: 2011  
EN61000-3-2: 2006 + A2: 2009  
EN61000-3-3: 2008  
Rapport HST201301-0263-CE-E

Fait à Saintes (Belgique), le 29/04/2013

AKBAR Guive  
Responsable technique

**LOTRONIC SA**  
Av. Zenobe Gramme 11  
1480 Saintes  
Belgium  
Tel. +32.2.390.91.91  
Fax +32.2.390.93.19  
TVA BE 0887 125 178



## EC Declaration of Conformity

Hereby we, **LOTTRONIC SA**  
Avenue Zénoïe Gramme, 11  
1480 SAINTES  
Belgique  
0032.2.390.91.91

**Certify and declare under our sole responsibility that the following product:**

Trade name: **IBIZA SOUND**  
Product name: **ACTIVE PORTABLE PA SYSTEM WITH BATTERY**  
Type or model: **PORT8VHF-BT / PORT10VHF-BT / PORT12VHF-BT / PORT15VHF-BT / PORT85VHF**

**conforms with the essential requirements of the LVD directive 2006/95/CE, EMC directive 2004/108/CE and RTTE 1999/5/EC based on the following specifications applied:**

EU harmonized standard: EN60065: 2002 + A1: 2006 + A11: 2008 + A2: 2010 + A12: 2011  
Report HST201301-0263-CE-S

EU harmonized standard: ETSI EN 300 422-1 V1.3.2  
ETSI EN 300 422-2 V1.2.2  
Report HST201005-1971-CE-R

EU harmonized standard: EN55013: 2001 + A2: 2006  
EN55020: 2007 + A11: 2011  
EN61000-3-2: 2006 + A2: 2009  
EN61000-3-3: 2008  
Report HST201301-0263-CE-E

**and therefore complies with the essentials requirements and provisions of the LVD and EMC Directive.**

Place and date of issue: Saintes (Belgium), on 29/04/2013

AKBAR Guive / Technical Manager

**LOTTRONIC SA**  
Av. Zénoïe Gramme 11  
1480 Saintes  
Belgium  
Tel. +32.2.390.91.91  
Fax +32.2.390.93.19  
TVA BE 0887 125 178

*C. Akbar*